

SOGO®

Human Technology

ES Manual de instrucciones
EN Instructions for use
FR Mode d'emploi
PT Manual de instruções
DE Gebrauchsanweisung
IT Manuale d'istruzioni
CZ Návod k použití

DK Brugsanvisning
SI Navodila za uporabo
HR Upute za korištenje
PL Instrukcja użycia
RO Instrucțiuni de folosire
UA Інструкція із застосування
CA Manual d'instruccions



Descarga tu manual
Download your manual
Téléchargez votre manuel
Baixe seu manual
Laden Sie Ihr Handbuch herunter
Scarica il tuo manuale
Stáhněte si manuál
Download din manual
Prenesite svoj priručnik
Preuzmite svoj priručnik
Pobierz swoją instrukcję
Descărcați manualul dvs
Завантажте посібник
Descărrega el teu manual

VENTILADOR DE PIE DE 16" (40 CM)
STAND FAN 16" (40 CM)
VENTILATEUR SUR PIED 16 POUCES (40 CM)
VENTILADOR DE PÉ 16" (40 CM)
STANDVENTILATOR 16" (40 CM)
VENTILATORE DA TAVOLO 16" (40 CM)
STOJANOVÝ VENTILÁTOR 16" (40 CM)
STANDVENTILATOR 16" (40 CM)
STOJNI VENTILATOR 16" (40 CM)
SAMOSTOJEĆI VENTILATOR 16" (40 CM)
WENTYLATOR STOJĄCY 16" (40 CM)
VENTILATOR CU PICIOR 16" (40 CM)
ВЕНТИЛЯТОР НА ПІДСТАВЦІ 16" (40 CM)
VENTILADOR DE PEU DE 16" (40 CM)

ref. SS-21221



ESPAÑOL	P. 3
ENGLISH	P. 7
FRANÇAIS	P. 11
PORTUGUESE	P. 15
DEUTSCH	P. 19
ITALIANO	P. 23
ČEŠTINA	P. 27
DANSK	P. 31
SLOVENSKI	P. 35
HRVATSKI	P. 39
POLSKI	P. 43
ROMÂNĂ	P. 48
УКРАЇНСЬКА	P. 52
CATALÀ	P. 56

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.

Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.

Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.

Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos electrónicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas

Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.

Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori e Assistenza post-vendita nelle ultime pagine.

1. AVISO IMPORTANTE:

- Lea siempre atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.
- Este manual puede descargarse de nuestra página web www.sogo.es.
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

2. Instrucciones de seguridad para el usuario

GENERAL PRECAUTIONS

Precauciones generales durante el uso de equipos eléctricos

- No utilice ni guarde el aparato al aire libre.
- Este producto está diseñado para uso doméstico, no industrial y no comercial en interiores. No lo utilice al aire libre ni para ningún otro fin. El uso indebido o la manipulación incorrecta pueden causar problemas en el aparato y provocar lesiones al usuario.
- El aparato sólo debe utilizarse para los fines previstos. No se aceptará ninguna responsabilidad por daños derivados de un uso inadecuado o una manipulación incorrecta.
- Asegúrese de que la tensión indicada en la placa de características coincide con la tensión de red antes de enchufar el aparato.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el aparato. No deje el aparato sin vigilancia cuando esté encendido.
- Es necesario supervisar cuando cualquier aparato eléctrico sea utilizado por niños o cerca de ellos.
- Antes de limpiar o guardar el aparato, desenchúfelo siempre de la red eléctrica y deje que se enfríe.
- El aparato no está completamente desconectado de la red eléctrica, incluso después de apagarlo. Para desconectarlo completamente, desenchúfelo de la toma de corriente.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar con un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.



Restricciones de uso para evitar daños personales

- No deje el aparato sin vigilancia.
- No coloque ni utilice este aparato cerca de fuentes de agua.
- No coloque ni utilice el aparato y su cable de alimentación sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocción) o llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando sobre bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas desnudas. No enrolle el cable alrededor del aparato ni lo doble.
- No utilice nunca accesorios no recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del aparato puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.
- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de tener las manos secas antes de enchufar o desenchufar el aparato.
- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelos mojados o

- cuando el ambiente esté húmedo, existe riesgo de descarga eléctrica.
- No sumerja nunca el aparato ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. Si el aparato cae al agua, desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica y llévelo a un centro de servicio autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
 - No utilice el aparato si se ha caído al suelo, si presenta signos visibles de deterioro.
 - No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable esté dañado, sólo debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o personas con cualificación similar para evitar riesgos.
 - En caso de mal funcionamiento del aparato, o si ha sufrido algún daño, no intente reparar el producto usted mismo devuélvalo al centro de servicio autorizado más cercano para que lo examinen, reparen o ajusten.



Restricciones de uso con niños y ancianos

- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.



Instrucciones a seguir a la hora de usar el aparato

- No inserte objetos extraños en las salidas y entradas de aire, para evitar daños.
- No cubra la rejilla.
- Limpie el aparato con un paño ligeramente humedecido. No use ningún tipo de detergente o solución. No enjuague el aparato.
- No coloque las tomas de aire y entradas cerca de la pared o una cortina.
- No golpee ni sacuda el cuerpo cuando lo utilice, de lo contrario, puede detenerse automáticamente.
- Siempre desconecte el ventilador cuando se traslada de un lugar a otro.
- Si el ventilador va a almacenarse para un periodo largo de tiempo o no se usará (o similar) y guárdelo en un lugar seco y limpio. Antes de utilizar de nuevo, comprobar si la unidad está limpia y seca, si las aspas del ventilador giran libremente.
- Asegúrese de apagar el ventilador y quitar el enchufe de la toma de corriente de la pared antes de retirar la rejilla protectora para fines de limpieza.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Consulte la sección de limpieza y mantenimiento para obtener detalles sobre cómo limpiar las superficies de aparatos eléctricos.

3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Voltaje	Potencia	Frecuencia
220-240V~	40W	50Hz

Este producto cumple con el reglamento de la UE 206/2012 bajo la directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico.

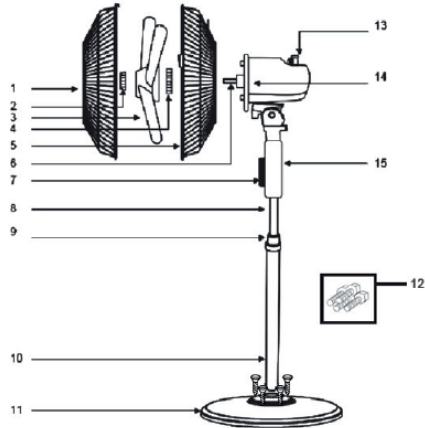
Consumo de energía en modo apagado: 0.0W

Consumo de energía en modo de espera: N/A

Tiempo después del cual el producto entra en modo apagado: N/A

4. DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

1. Rejilla frontal
2. Rotor de plástico
3. Aspa del ventilador
4. Tuerca de plástico
5. Rejilla trasera
6. Eje del motor
7. Panel de control
8. Columna extensible
9. Tuerca de bloqueo para el ajuste de altura
10. Columna inferior
11. Base
12. Cuatro tornillos
13. Perilla de oscilación
14. Carcasa del motor
15. Columna superior



5. INSTRUCCIONES DE USO

CÓMO INSTALAR

Compruebe antes de la instalación

- Desembale el producto para comprobar que todos los accesorios estén disponibles.
- Compruebe que el voltaje indicado en la placa de identificación coincida con el de su zona.
- Compruebe que el motor se mueva con suavidad.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE DE LA COLUMNA

Saque la base (n.º 11) y las piezas de la columna (n.º 10) de la caja de embalaje. Fije la columna a la placa base

con cuatro tornillos (n.º 12). Desatornille el mando de ajuste de altura. Monte el adorno de la columna y

muévelo a la altura deseada. A continuación, atornille el mando de ajuste de altura para apretar el poste extensible.

MONTAJE DE LA REJILLA Y LA PALA (n.º 1 - n.º 6):

1. Coloque la rejilla trasera (n.º 5) en la carcasa del motor (n.º 14) con el mango hacia arriba.
2. Fijelas atornillando la tuerca de plástico (n.º 4) en sentido horario en la carcasa del motor (n.º 14).
3. Instale la pala del ventilador (n.º 3) en el eje del motor (n.º 6) con los recortes de la pala

encajados en el eje del motor.

4. Atornille el rotor de plástico (n.º 2) en el eje del motor (n.º 6) para sujetar la pala del ventilador (n.º 3) en su sitio girando en sentido antihorario.
5. Instale la rejilla delantera (n.º 1) en la rejilla trasera (n.º 5). Asegúrese de que los cierres y ganchos de las rejillas estén alineados.
6. Cierre todos los cierres del borde para fijar las rejillas (n.º 1 y n.º 5).

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Asegúrese de que el ventilador esté en la posición OFF antes de enchufarlo a una toma de corriente de 220-240 V~50 Hz.

Este ventilador tiene un control de botón pulsador de 4 posiciones situado en la parte delantera de la columna superior del ventilador (n.º 7):

- [0] Al pulsar este botón, el ventilador se apagará.
- [1] Al pulsar este botón, el ventilador se encenderá a baja velocidad.
- [2] Al pulsar este botón, el ventilador se encenderá a velocidad moderada.
- [3] Al pulsar este botón, el ventilador se encenderá a alta velocidad.

Este ventilador tiene 3 funciones que le permitirán personalizar mejor su confort de aire preferido, así como mejorar la circulación del aire en la habitación:

OSCILACIÓN:

Para activar la función de oscilación y distribuir la brisa por toda la habitación, simplemente presione hacia abajo la perilla de oscilación (#13) ubicada en la parte superior de la carcasa del motor del ventilador. Para desactivar la función de oscilación y dirigir la brisa hacia un punto específico, tire de la perilla de oscilación hacia arriba. El control de la oscilación se puede realizar mientras el ventilador está en funcionamiento.

INCLINACIÓN:

Para inclinar el cabezal del ventilador y dirigir la brisa en un ángulo determinado, sujete la carcasa del motor del ventilador con una mano y agarre el cabezal del ventilador con la otra, incline con cuidado el cabezal del ventilador hasta alcanzar el ángulo deseado. Esta posición se mantendrá. Tenga cuidado de no inclinar el cabezal más allá de lo previsto, ya que podría dañar la unidad.

AJUSTE DE ALTURA:

Para ajustar la altura del ventilador, sujete la columna de extensión y afloje la tuerca de bloqueo de ajuste de altura (n.º 9). Sin quitarla por completo, extienda o baje la columna para aumentar o disminuir la altura del ventilador. Una vez que el ventilador esté a una altura cómoda, apriete la tuerca de bloqueo para fijar la columna en ese nivel.

6. LIMPIEZA Y MANTEMINIENTO

1. Desconecte siempre el cable de la toma de corriente cuando limpie el ventilador.
2. El polvo acumulado se puede eliminar utilizando un paño suave para limpiar el polvo de la rejilla trasera del ventilador.
3. Limpie ocasionalmente las superficies exteriores del ventilador con un paño húmedo (sin gotear) y séquelo bien con un paño suave y seco antes de ponerlo en funcionamiento.
4. No utilice productos de limpieza agresivos ni materiales abrasivos para limpiar esta unidad, ya que podrían dañarla.

ALMACENAMIENTO

1. Siga las instrucciones de limpieza 1-4 anteriores. Asegúrese de desmontar y limpiar el ventilador antes de guardarlo.
2. Conserve el embalaje original para guardar el ventilador.
3. Guárdelo siempre en un lugar seco.
4. No lo guarde nunca mientras esté enchufado.
5. No envuelva nunca el cable alrededor del ventilador ni ejerza presión sobre el cable en el punto donde entra en el ventilador, ya que podría desgastarse o romperse.

1.  **IMPORTANT NOTICE: :**

- Always read the instruction manual carefully before use.
- This manual can be downloaded from our website www.sogo.es.
- Keep these instructions for future reference.

2.  **Safety instructions for the user**

GENERAL PRECAUTIONS

General precautions during the use of electrical equipment

- Do not use or store the appliance outdoors.
- This product is designed for indoor domestic, non-industrial and non-commercial use. Do not use the item outdoors or for any other purpose. Misuse or improper handling may cause problems with the appliance and may cause injury to the user.
- The unit must only be used for its intended purpose. No liability is accepted for damage resulting from improper use or incorrect handling.
- Make sure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when it is switched on.
- It is necessary to supervise when any electrical appliance is being used by or near children.
- Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply and allow it to cool down.
- The device is not completely disconnected from the power supply, even after it has been switched off. To disconnect it completely, unplug it from the mains socket.
- The appliances are not designed to be operated by an external timer or a separate remote-control system.



Restrictions on use to avoid personal injury

- Do not leave the appliance unattended.
- Do not place or use this appliance near water sources.
- Do not place or use the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., hotplates) or open flames.
- Do not leave the power cord hanging over sharp edges and keep it away from hot objects and naked flames. Do not coil the cord around the appliance or bend it.
- Never use accessories not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging or unplugging the appliance.

- Do not use the appliance with wet hands, on wet floors or when the environment is damp, there is a risk of electric shock.
- Never immerse the appliance or the plug-in water or any other liquid. Should the appliance fall into water, disconnect it immediately from the mains and take it to an authorised service centre for repair before using it again.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if it shows visible signs of damage or if it is leaking.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In the event of damage to the cord, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazards.
- In case of malfunction of the appliance, or if it has been damaged in any way, do not try to repair it yourself, return the appliance to the nearest authorised service centre for examination, repair or adjustment.



Restrictions for use with children and the elderly

- Cleaning and maintenance of the user must not be carried out by children without supervision.
- Children must not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children under 8 years of age.



Instructions to be followed when using the device

- Do not insert foreign things to air outlets and inlets, in order to avoid damage.
- Do not cover the air vent / Grille.
- Clean the appearance with a lightly damp cloth. Do not use any type of detergents or solutions. Do not rinse the appliance.
- Do not make air outlets and inlets near the wall or curtain.
- Do not knock or shake the body when using, otherwise it may cause stop automatically.
- Always disconnect fan when moving from one location to another.
- If the fan is to be stored for an extended period of time or not used regularly, replace it in the original packaging (or similar) and store it in a dry and clean place. Before using again, check if the unit is clean and dry if the fan blades rotate freely.
- Make sure to switch off the fan and remove the plug from wall outlet, before removing protective grill for cleaning purpose.

CLEANING AND MAINTENANCE

Kindly refer to the cleaning and maintenance section for details on how to clean surfaces of electrical appliances.

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage	Power	Frequency
220-240V~	40W	50Hz

This product complies with EU regulation 206/2012 under directive 2009/125/EC on the Eco design requirements.

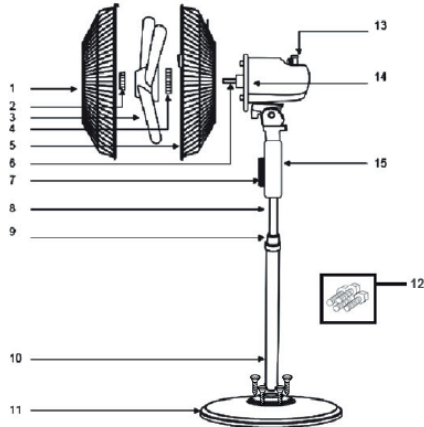
Power consumption in off mode: 0.0W

Power consumption in standby mode: N/A

Time after which the product enters into off mode: N/A

4. PARTS DESCRIPTION

1. Front grille
2. Plastic spinner
3. Fan blade
4. Plastic nut
5. Rear grille
6. Motor shaft
7. Control panel
8. Extension column
9. Height adjustment locking nut
10. Lower column
11. Base
12. Four screws
13. Oscillation knob
14. Motor housing
15. Upper column



5. INSTRUCTIONS FOR USE

HOW TO INSTALL

Check before installation

- Unpack the product to check if all the accessories are available.
- Check the voltage shown in the nameplate to see if it accords with the local situation.
- Check the motor if it can move smoothly.

COLUMN ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Take the base (#11) and column parts (#10) from the packing box. Fix the column on the base plate using four screws (#12). Unscrew the height adjusting knob. Mount the column ornament, and move to the desired height. Then screw the height adjusting knob to tighten the extension pole.

GRILLE & BLADE ASSEMBLY (#1 - #6):

1. Set the rear grille (#5) to the motor housing (#14) with the handle facing up.
2. Secure together by screwing the plastic nut (#4) clockwise onto the motor housing (#14).
3. Install the fan blade (#3) on the motor shaft (#6) with the cutouts on the blade fitted to the motor shaft.
4. Screw the plastic spinner (#2) on the motor shaft (#6) to hold the fan blade (#3) in place by rotating counterclockwise.
5. Install the front grille (#1) onto the rear grille (#5). Be sure the clasps and hooks on the grilles are

aligned.

6. Close all the rim clasps to secure the grilles (#1 and #5).

OPERATING INSTRUCTIONS

Ensure the fan is in the OFF position before plugging into a 220-240V~50Hz outlet.

This fan has a 4 position push-button control located at the front of the fan's upper column (#7):

[0] Pressing this button will power the fan OFF.

[1] Pressing this button will power the fan ON at LOW speed setting.

[2] Pressing this button will power the fan ON at MODERATE speed setting.

[3] Pressing this button will power the fan ON at HIGH speed setting.

This fan has 3 functions which will allow you to better customize your preferred air comfort as well as improve the air circulation in the room:

OSCILLATION:

To activate the oscillation function for widespread breeze distribution, simply press the oscillation knob (#13) down located on top of the fan's motor house. To turn off the oscillation function for a targeted breeze setting, pull the oscillation knob up. Controlling the oscillation can be done while the fan is operating.

TILT:

To tilt the fan head so that the breeze is targeted at an angle, steady the motor housing of the fan with one hand and grip the fan head with another, carefully tilt the head of the fan until it reaches the desired angle. This position will hold. Be careful as to not tilt the head back further than it is intended to go, doing so will damage the unit.

HEIGHT ADJUSTMENT:

To adjust the height of the fan, grip the extension column and loosen the height adjustment locking nut (#9). Without completely removing it, extend or lower the column to increase or decrease the height of the fan. Once the fan is at a comfortable height, tighten the locking nut to secure the column at this level.

6. CLEANING AND MAINTENANCE

1. Always disconnect the cord from the electrical outlet when cleaning your fan.
2. Light accumulated dust may be removed by using a soft cloth to wipe away the dust at the back grille of the fan.
3. Wipe the exterior surfaces of the fan occasionally with a damp cloth (not dripping wet) and dry thoroughly with a soft dry cloth before operating the fan.
4. Do not use harsh cleaners or materials to clean this unit, doing so will cause damages to it.

STORAGE

1. Follow cleaning instructions 1-4 above. Make sure to disassemble and clean fan before storing.
2. Retain the original packaging to store your fan.
3. Always store in a dry place.
4. Never store while still plugged in.
5. Never wrap cord tightly around the fan or put any stress on the cord where it enters the fan as it could cause the cord to fray or break.

1. AVIS IMPORTANT :

- Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil.
- Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre site Internet www.sogo.es.
- Conservez ces instructions pour vous y référer ultérieurement.

2. Consignes de sécurité pour l'utilisateur

GENERAL
PRECAUTIONS

Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique

- Ne pas utiliser ou stocker l'appareil à l'extérieur.
- Ce produit est conçu pour un usage domestique, non industriel et non commercial à l'intérieur. Ne l'utilisez pas à l'extérieur ou à d'autres fins. Une mauvaise utilisation ou une manipulation incorrecte peut entraîner des problèmes avec l'appareil et blesser l'utilisateur.
- L'appareil ne doit être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou d'une manipulation incorrecte.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du réseau.
- Débranchez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Il est nécessaire de surveiller tout appareil électrique utilisé par des enfants ou à proximité de ceux-ci.
- Avant de nettoyer ou de ranger votre appareil, débranchez-le toujours de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir.
- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de l'alimentation électrique, même après avoir été éteint. Pour le déconnecter complètement, il faut le débrancher de la prise de courant.
- Les appareils ne sont pas conçus pour être commandés par une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.

Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures

- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- Ne pas placer ou utiliser cet appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne placez pas et n'utilisez pas l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, plaques de cuisson) ou de flammes nues.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur des bords tranchants et tenez-le éloigné des objets chauds et des flammes nues. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures.
- Pour éviter les chocs électriques, assurez-vous que vos mains sont

sèches avant de brancher ou de débrancher l'appareil.

- N'utilisez pas l'appareil avec des mains mouillées, sur un sol mouillé ou lorsque l'environnement est humide, car il y a un risque d'électrocution.
- Ne jamais immerger l'appareil ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide. Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le immédiatement et faites-le réparer par un centre de service agréé avant de le réutiliser.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé par terre, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il fuit.
- Ne pas utiliser l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé. Si le cordon est endommagé, il ne doit être remplacé que par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, n'essayez pas de le réparer vous-même, rapportez-le au centre de service agréé le plus proche pour qu'il soit examiné, réparé ou réglé.

Restrictions concernant l'utilisation avec les enfants et les personnes âgées

- Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus.
- Tenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil

- N'insérez pas d'objets étrangers dans les sorties et entrées d'air afin d'éviter tout dommage.
- Ne couvrez pas la grille d'aération.
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement humide. N'utilisez aucun type de détergent ou de solution. Ne rincez pas l'appareil.
- Ne placez pas les sorties et entrées d'air près d'un mur ou d'un rideau.
- Ne frappez pas et ne secouez pas l'appareil pendant son utilisation, car cela pourrait entraîner son arrêt automatique.
- Débranchez toujours le ventilateur lorsque vous le déplacez d'un endroit à un autre.
- Si le ventilateur doit être stocké pendant une longue période ou s'il n'est pas utilisé régulièrement, remettez-le dans son emballage d'origine (ou similaire) et stockez-le dans un endroit sec et propre. Avant de l'utiliser à nouveau, vérifiez que l'appareil est propre et sec et que les pales du ventilateur tournent librement.

- Veillez à éteindre le ventilateur et à débrancher la prise murale avant de retirer la grille de protection pour le nettoyage.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN :

Veillez-vous référer à la section nettoyage et entretien pour savoir comment nettoyer les surfaces des appareils électriques.

3. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension	Puissance	Fréquence
220-240V~	40W	50Hz

Ce produit est conforme au règlement (UE) n° 206/2012 de la Commission européenne, en application de la directive 2009/125/CE relative aux exigences d'écoconception.

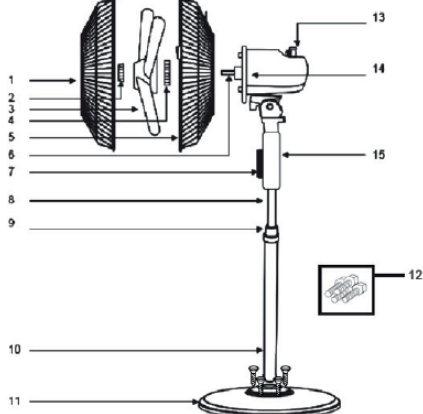
Consommation électrique en mode arrêt : **0.0W**

Consommation électrique en mode veille : N/A

Délai au bout duquel le produit passe en mode arrêt : N/A

4. DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Grille avant
2. Hélice en plastique
3. Pale du ventilateur
4. Écrou en plastique
5. Grille arrière
6. Arbre du moteur
7. Panneau de commande
8. Colonne d'extension
9. Écrou de blocage du réglage en hauteur
10. Colonne inférieure
11. Base
12. Quatre vis
13. Bouton d'oscillation
14. Boîtier du moteur
15. Colonne supérieure



5. MODE D'EMPLOI

COMMENT INSTALLER

Vérifications avant l'installation

- Déballez le produit pour vérifier que tous les accessoires sont présents.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de votre région.
- Vérifiez que le moteur fonctionne correctement.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE DE LA COLONNE

Retirez la base (n° 11) et les pièces de la colonne (n° 10) du carton d'emballage. Fixez la colonne sur la plaque de base à l'aide de quatre vis (n° 12). Dévissez le bouton de réglage de la hauteur. Montez l'ornement de la colonne et placez-le à la hauteur souhaitée. Vissez ensuite le bouton de réglage de la hauteur pour serrer la tige d'extension.

ASSEMBLAGE DE LA GRILLE ET DE LA LAME (n° 1 à n° 6) :

1. Placez la grille arrière (n° 5) sur le boîtier du moteur (n° 14) avec la poignée vers le haut.
2. Fixez le tout en vissant l'écrou en plastique (n° 4) dans le sens des aiguilles d'une montre sur

- le boîtier du moteur (n° 14).
3. Installez la pale du ventilateur (n° 3) sur l'arbre du moteur (n° 6) en alignant les encoches de la pale avec celles de l'arbre du moteur .
 4. Vissez le rotor en plastique (n° 2) sur l'arbre du moteur (n° 6) pour maintenir la pale du ventilateur (n° 3) en place en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
 5. Installez la grille avant (n° 1) sur la grille arrière (n° 5). Assurez-vous que les attaches et les crochets des grilles sont alignés.
 6. Fermez toutes les attaches du rebord pour fixer les grilles (n° 1 et n° 5).

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Assurez-vous que le ventilateur est en position OFF avant de le brancher sur une prise 220-240 V~50 Hz.

Ce ventilateur est équipé d'un bouton-poussoir à 4 positions situé à l'avant de la colonne supérieure du ventilateur (n° 7) :

[0] Appuyez sur ce bouton pour éteindre le ventilateur.

[1] Appuyez sur ce bouton pour mettre le ventilateur en marche à faible vitesse.

[2] Appuyez sur ce bouton pour mettre le ventilateur en marche à vitesse modérée.

[3] Appuyez sur ce bouton pour mettre le ventilateur en marche à vitesse élevée.

Ce ventilateur dispose de 3 fonctions qui vous permettront de mieux personnaliser votre confort climatique préféré et d'améliorer la circulation de l'air dans la pièce :

OSCILLATION :

Pour activer la fonction d'oscillation afin de diffuser la brise de manière plus large, il suffit d'appuyer sur le bouton d'oscillation (n° 13) situé sur le dessus du boîtier du moteur du ventilateur. Pour désactiver la fonction d'oscillation et obtenir une brise plus ciblée, tirez le bouton d'oscillation vers le haut. Le contrôle de l'oscillation peut être effectué pendant que le ventilateur fonctionne.

INCLINAISON :

Pour incliner la tête du ventilateur afin que le flux d'air soit dirigé selon un angle précis, stabilisez le boîtier du moteur du ventilateur d'une main et saisissez la tête du ventilateur de l'autre main, puis inclinez délicatement la tête du ventilateur jusqu'à ce qu'elle atteigne l'angle souhaité. Cette position sera maintenue. Veillez à ne pas incliner la tête plus que nécessaire, car cela endommagerait l'appareil.

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR :

Pour régler la hauteur du ventilateur, saisissez la colonne d'extension et desserrez l'écrou de verrouillage du réglage de la hauteur (n° 9). Sans le retirer complètement, allongez ou abaissez la colonne pour augmenter ou diminuer la hauteur du ventilateur. Une fois que le ventilateur est à une hauteur confortable, serrez l'écrou de verrouillage pour fixer la colonne à ce niveau.

6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Débranchez toujours le cordon d'alimentation de la prise électrique lorsque vous nettoyez votre ventilateur.
2. La poussière légère accumulée peut être éliminée à l'aide d'un chiffon doux pour essuyer la poussière sur la grille arrière du ventilateur.
3. Essuyez de temps en temps les surfaces extérieures du ventilateur avec un chiffon humide (pas mouillé) et séchez-les soigneusement avec un chiffon doux et sec avant de mettre le ventilateur en marche.
4. N'utilisez pas de produits ou de matériaux abrasifs pour nettoyer cet appareil, car cela pourrait l'endommager.

STOCKAGE

1. Suivez les instructions de nettoyage 1 à 4 ci-dessus. Veillez à démonter et à nettoyer le ventilateur avant de le ranger.
2. Conservez l'emballage d'origine pour ranger votre ventilateur.
3. Rangez-le toujours dans un endroit sec.
4. Ne le rangez jamais lorsqu'il est encore branché.
5. N'enroulez jamais le cordon autour du ventilateur et n'exercez aucune pression sur le cordon à l'endroit où il entre dans le ventilateur, car cela pourrait l'effiloche ou le casser.

1. AVISO IMPORTANTE:

- Leia sempre atentamente o manual de instruções antes de o utilizar.
- Este manual pode ser descarregado do nosso sítio Web www.sogo.es.
- Guarde estas instruções para referência futura.

2. Instruções de segurança para o utilizador

GENERAL PRECAUTIONS

Precauções gerais durante a utilização de equipamento eléctrico

- Não utilizar ou guardar o aparelho no exterior.
- Este produto foi concebido para utilização doméstica, não industrial e não comercial em interiores. Não utilizar o aparelho no exterior ou para qualquer outro fim. A utilização incorrecta ou o manuseamento inadequado podem causar problemas no aparelho e provocar ferimentos no utilizador.
- O aparelho só deve ser utilizado para o fim a que se destina. Não se aceita qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização inadequada ou de um manuseamento incorreto.
- Certifique-se de que a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão da rede eléctrica antes de ligar o aparelho à tomada.
- Retirar sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixar o aparelho sem vigilância quando estiver ligado.
- É necessário supervisionar quando qualquer aparelho eléctrico está a ser utilizado por crianças ou perto delas.
- Antes de limpar ou guardar o seu aparelho, desligue-o sempre da corrente eléctrica e deixe-o arrefecer.
- O aparelho não está completamente desligado da alimentação eléctrica, mesmo depois de ter sido desligado. Para o desligar completamente, desligue-o da tomada de corrente.
- Os aparelhos não foram concebidos para serem accionados por um temporizador externo ou por um sistema de controlo remoto separado.



Restrições de utilização para evitar danos pessoais

- Não deixar o aparelho sem vigilância.
- Não colocar ou utilizar este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque nem utilize o aparelho e o seu cabo de alimentação sobre ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado sobre arestas vivas e mantenha-o afastado de objectos quentes e de chamas abertas. Não enrole o cabo à volta do aparelho nem o dobre.
- Nunca utilizar acessórios não recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode provocar incêndios, choques eléctricos ou lesões corporais.
- Para evitar choques eléctricos, certifique-se de que as suas mãos estão secas antes de ligar ou desligar o aparelho.

- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas, em pisos molhados ou quando o ambiente estiver húmido, pois existe o risco de choque elétrico.
- Nunca mergulhar o aparelho ou a ficha na água ou em qualquer outro líquido. Se o aparelho cair na água, desligue-o imediatamente da rede eléctrica e leve-o a um centro de assistência autorizado para reparação antes de o voltar a utilizar.
- Não utilizar o aparelho se este tiver caído no chão, se apresentar sinais visíveis de danos ou se tiver fugas.
- Não utilizar o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Em caso de danos no cabo, este só deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar riscos.
- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se ele tiver sido danificado de alguma forma, não tente repará-lo por conta própria, devolva o aparelho ao centro de assistência autorizado mais próximo para exame, reparação ou ajuste.



Restrições para utilização com crianças e idosos

- A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.⁹
- Manter o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.



Instruções a seguir durante a utilização do aparelho

- Não insira objetos estranhos nas saídas e entradas de ar, para evitar danos.
- Não cubra a saída de ar/grade.
- Limpe a aparência com um pano ligeiramente húmido. Não utilize qualquer tipo de detergentes ou soluções. Não enxague o aparelho.
- Não coloque saídas e entradas de ar perto da parede ou cortina.
- Não bata ou agite o corpo durante a utilização, caso contrário, poderá causar a paragem automática.
- Desligue sempre o ventilador ao movê-lo de um local para outro.
- Se o ventilador for armazenado por um longo período de tempo ou não for usado regularmente, coloque-o na embalagem original (ou similar) e guarde-o em um local seco e limpo. Antes de usar novamente, verifique se a unidade está limpa e seca e se as pás do ventilador giram livremente.⁷
- Certifique-se de desligar o ventilador e remover o plugue da tomada antes de remover a grade de proteção para limpeza.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Consulte a secção de limpeza e manutenção para obter informações sobre como limpar as superfícies dos aparelhos eléctricos

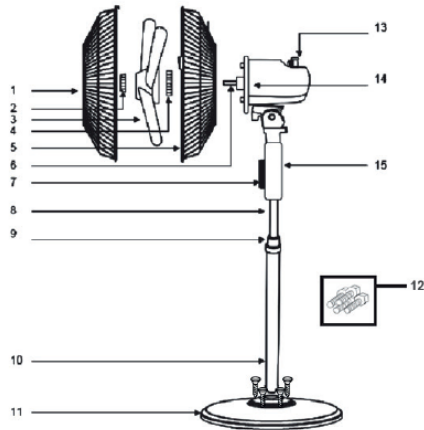
3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tensão	Potência	Frequência
220-240V~	40W	50Hz

Este produto está em conformidade com o regulamento da UE 206/2012 ao abrigo da diretiva 2009/125/CE sobre os requisitos de conceção ecológica.
Consumo de energia no modo desligado: 0.0W
Consumo de energia no modo de espera: N/A
Tempo após o qual o produto entra no modo de desativação: N/A

4. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

1. Grelha frontal
2. Rotor de plástico
3. Pá do ventilador
4. Porca de plástico
5. Grelha traseira
6. Eixo do motor
7. Painel de controlo
8. Coluna de extensão
9. Porca de bloqueio do ajuste de altura
10. Coluna inferior
11. Base
12. Quatro parafusos
13. Botão de oscilação
14. Caixa do motor
15. Coluna superior



5. INSTRUÇÕES DE USO

5. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO COMO INSTALAR

Verifique antes da instalação

- Desembale o produto para verificar se todos os acessórios estão disponíveis.
- Verifique a tensão indicada na placa de identificação para ver se está de acordo com a situação local.
- Verifique se o motor se move suavemente.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM DA COLUNA

Retire a base (#11) e as peças da coluna (#10) da caixa de embalagem. Fixe a coluna na placa de base usando quatro parafusos (#12). Desaparafuse o botão de ajuste de altura. Monte o ornamento da coluna e mova-o para a altura desejada. Em seguida, aperte o botão de ajuste de altura para apertar o poste de extensão.

MONTAGEM DA GRELHA E DA LÂMINA (#1 - #6):

1. Coloque a grelha traseira (n.º 5) na caixa do motor (n.º 14) com a pega virada para cima.
2. Fixe-as aparafusando a porca de plástico (n.º 4) no sentido horário na caixa do motor (n.º 14).
3. Instale a pá do ventilador (n.º 3) no eixo do motor (n.º 6) com os recortes da pá encaixados no eixo do motor.

4. Aparafuse o spinner de plástico (#2) no eixo do motor (#6) para fixar a pá do ventilador (#3) no lugar, rodando no sentido anti-horário.
5. Instale a grelha dianteira (#1) na grelha traseira (#5). Certifique-se de que os fechos e ganchos das grelhas estão alinhados.
6. Feche todos os fechos da borda para fixar as grelhas (#1 e #5).

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Certifique-se de que o ventilador está na posição OFF antes de ligar a uma tomada de 220-240 V~50 Hz.

Este ventilador tem um botão de controlo de 4 posições localizado na parte frontal da coluna superior do ventilador (n.º 7):

[0] Pressionar este botão desliga o ventilador.

[1] Pressionar este botão ligará o ventilador na configuração de velocidade BAIXA.

[2] Pressionar este botão ligará o ventilador na configuração de velocidade MODERADA.

[3] Pressionar este botão ligará o ventilador na configuração de velocidade ALTA.

Este ventilador possui 3 funções que permitem personalizar melhor o seu conforto de ar preferido, bem como melhorar a circulação de ar na sala:

OSCILAÇÃO:

Para ativar a função de oscilação para uma distribuição ampla da brisa, basta pressionar o botão de oscilação (n.º 13) localizado na parte superior da caixa do motor do ventilador. Para desligar a função de oscilação e obter uma configuração de brisa direcionada, puxe o botão de oscilação para cima. O controlo da oscilação pode ser feito enquanto o ventilador está em funcionamento.

INCLINAÇÃO:

Para inclinar a cabeça do ventilador de modo que a brisa seja direcionada em um ângulo, segure a caixa do motor do ventilador com uma mão e segure a cabeça do ventilador com a outra, inclinando cuidadosamente a cabeça do ventilador até atingir o ângulo desejado. Esta posição será mantida. Tenha cuidado para não inclinar a cabeça para trás mais do que o pretendido, pois isso danificará a unidade.

AJUSTE DE ALTURA:

Para ajustar a altura do ventilador, segure a coluna de extensão e solte a porca de bloqueio do ajuste de altura (n.º 9). Sem removê-la completamente, estenda ou abaixe a coluna para aumentar ou diminuir a altura do ventilador. Quando o ventilador estiver na altura desejada, aperte a porca de bloqueio para fixar a coluna nesse nível.

6. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Desligue sempre o cabo da tomada elétrica ao limpar o ventilador.
2. O pó acumulado pode ser removido com um pano macio para limpar o pó na grelha traseira do ventilador.
3. Limpe as superfícies exteriores do ventilador ocasionalmente com um pano húmido (não encharcado) e seque bem com um pano macio e seco antes de operar o ventilador.
4. Não utilize produtos de limpeza ou materiais agressivos para limpar esta unidade, pois isso poderá danificá-la.

ARMAZENAMENTO

1. Siga as instruções de limpeza 1 a 4 acima. Certifique-se de desmontar e limpar o ventilador antes de armazená-lo.
2. Guarde a embalagem original para armazenar o seu ventilador.
3. Armazene sempre em local seco.
4. Nunca armazene enquanto ainda estiver ligado à tomada.
5. Nunca enrole o cabo com força ao redor do ventilador nem exerça pressão sobre o cabo onde ele entra no ventilador, pois isso pode causar desgaste ou quebra do cabo.

1. **WICHTIGER HINWEIS:**

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch immer sorgfältig durch.
- Dieses Handbuch kann von unserer Website www.sogo.es heruntergeladen werden.
- Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

2. **Sicherheitshinweise für den Benutzer**

GENERAL PRECAUTIONS **Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung von elektrischen Geräten**

- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Dieses Produkt ist für den häuslichen, nicht-industriellen und nicht-kommerziellen Gebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder für andere Zwecke. Falsche Verwendung oder unsachgemäße Handhabung kann zu Problemen mit dem Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Handhabung entstehen, wird keine Haftung übernommen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet ist.
- Wenn ein elektrisches Gerät von Kindern oder in der Nähe von Kindern benutzt wird, ist es notwendig, sie zu beaufsichtigen.
- Bevor Sie Ihr Gerät reinigen oder aufbewahren, trennen Sie es immer vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen.
- Das Gerät ist nicht vollständig vom Stromnetz getrennt, auch wenn es ausgeschaltet ist. Um es vollständig vom Netz zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Die Geräte sind nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.

Nutzungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen auf und benutzen Sie es nicht.
- Stellen Sie das Gerät und sein Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Kochplatten) oder offenen Flammen auf und benutzen Sie es nicht.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängen und

halten Sie es von heißen Gegenständen und offenen Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.

- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller des Geräts empfohlen oder verkauft wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie das Gerät einstecken oder ausstecken.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf nassen Böden oder in feuchter Umgebung, es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, trennen Sie es sofort vom Stromnetz und bringen Sie es zur Reparatur in ein autorisiertes Servicezentrum, bevor Sie es wieder benutzen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es auf den Boden gefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn es undicht ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Im Falle einer Beschädigung des Kabels darf dieses nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bei einer Fehlfunktion des Geräts oder wenn es in irgendeiner Weise beschädigt wurde, versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren, sondern bringen Sie das Gerät zur Untersuchung, Reparatur oder Einstellung zum nächstgelegenen autorisierten Servicecenter.



Beschränkungen für die Verwendung bei Kindern und älteren Menschen

- Die Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.



Bei der Verwendung des Geräts zu beachtende Hinweise

- Führen Sie keine Fremdkörper in die Luftauslässe und -einlässe ein, um Beschädigungen zu vermeiden

- Decken Sie die Lüftungsöffnung/das Gitter nicht ab.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem leicht feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungen. Spülen Sie das Gerät nicht ab.
- Bringen Sie die Luftauslässe und -einlässe nicht in der Nähe von Wänden oder Vorhängen an.
- Stoßen oder schütteln Sie das Gehäuse während des Gebrauchs nicht, da dies zu einem automatischen Stillstand führen kann.
- Trennen Sie den Ventilator immer vom Stromnetz, wenn Sie ihn von einem Ort zum anderen transportieren.
- Wenn der Ventilator für längere Zeit gelagert oder nicht regelmäßig verwendet wird, legen Sie ihn in die Originalverpackung (oder eine ähnliche Verpackung) zurück und lagern Sie ihn an einem trockenen und sauberen Ort. Bevor Sie das Gerät wieder verwenden, überprüfen Sie, ob es sauber und trocken ist und ob sich die Ventilatorflügel frei drehen.
- Schalten Sie den Ventilator aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Schutzgitter zur Reinigung entfernen.

REINIGUNG UND WARTUNG

Bitte lesen Sie im Abschnitt Reinigung und Wartung nach, wie Sie die Oberflächen von Elektrogeräten reinigen können.

3. TECHNISCHE DATEN

Spannung	Leistung	Frequenz
220-240V~	40W	50Hz

Dieses Produkt entspricht der EU-Verordnung 206/2012 gemäß der Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung.

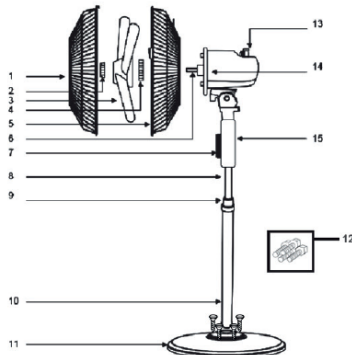
Stromverbrauch im Aus-Zustand: 0.0W

Stromverbrauch im Standby-Modus: N/A

Zeit, nach der das Produkt in den Aus-Zustand wechselt: N/A

4. BESCHREIBUNG DER TEILE

1. Frontgitter
2. Kunststoffspinner
3. Lüfterflügel
4. Kunststoffmutter
5. Rückgitter
6. Motorwelle
7. Bedienfeld
8. Verlängerungssäule
9. Feststellmutter für Höhenverstellung
10. Untere Säule
11. Sockel
12. Vier Schrauben
13. Schwenkknopf
14. Motorgehäuse
15. Obere Säule



5. GEBRAUCHSANWEISUNG

INSTALLATION

Vor der Installation überprüfen

- Packen Sie das Produkt aus und überprüfen Sie, ob alle Zubehörteile vorhanden sind.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit den örtlichen Gegebenheiten übereinstimmt.
- Überprüfen Sie, ob sich der Motor reibungslos bewegen lässt.

ANLEITUNG ZUR MONTAGE DER SÄULE

Nehmen Sie die Basis (#11) und die Säulenteile (#10) aus dem Verpackungskarton. Befestigen Sie die Säule mit vier Schrauben (#12) auf der Grundplatte. Lösen Sie den Höhenverstellknopf. Montieren Sie die Säulenverzierung und bringen Sie sie auf die gewünschte Höhe. Drehen Sie dann den Höhenverstellknopf fest, um die Verlängerungsstange zu arretieren.

MONTAGE VON GITTER UND BLADE (#1 - #6):

1. Setzen Sie das hintere Gitter (#5) mit dem Griff nach oben auf das Motorgehäuse (#14).
2. Befestigen Sie es, indem Sie die Kunststoffmutter (#4) im Uhrzeigersinn auf das Motorgehäuse (#14) schrauben.
3. Montieren Sie das Ventilatorblatt (#3) auf der Motorwelle (#6), wobei die Aussparungen am Blatt auf die Motorwelle passen müssen.
4. Schrauben Sie den Kunststoffspinner (#2) auf die Motorwelle (#6), um das Lüfterblatt (#3) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn zu fixieren.
5. Setzen Sie das vordere Gitter (#1) auf das hintere Gitter (#5). Achten Sie darauf, dass die Klammern und Haken an den Gittern ausgerichtet sind.
6. Schließen Sie alle Randklammern, um die Gitter (#1 und #5) zu befestigen.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Vergewissern Sie sich, dass sich der Ventilator in der Position „OFF“ befindet, bevor Sie ihn an eine Steckdose mit 220–240 V, 50 Hz anschließen.

Dieser Ventilator verfügt über eine 4-stufige Drucktastensteuerung an der Vorderseite der oberen Säule des Ventilators (Nr. 7):

- [0] Durch Drücken dieser Taste wird der Ventilator ausgeschaltet.
- [1] Durch Drücken dieser Taste wird der Ventilator mit niedriger Geschwindigkeit eingeschaltet.
- [2] Durch Drücken dieser Taste wird der Ventilator mit mittlerer Geschwindigkeit eingeschaltet.
- [3] Durch Drücken dieser Taste wird der Ventilator mit hoher Geschwindigkeit eingeschaltet.

Dieser Ventilator verfügt über 3 Funktionen, mit denen Sie Ihren bevorzugten Luftkomfort besser anpassen und die Luftzirkulation im Raum verbessern können:

OSZILLATION:

Um die Oszillationsfunktion für eine breite Verteilung der Brise zu aktivieren, drücken Sie einfach den Oszillationsknopf (#13) oben auf dem Motorgehäuse des Ventilators nach unten. Um die Oszillationsfunktion für eine gezielte Brise-Einstellung auszuschalten, ziehen Sie den Oszillationsknopf nach oben. Die Steuerung der Oszillation kann während des Betriebs des Ventilators erfolgen.

NEIGUNG:

Um den Ventilatorkopf so zu neigen, dass der Luftstrom in einem bestimmten Winkel ausgerichtet ist, halten Sie das Motorgehäuse des Ventilators mit einer Hand fest und greifen Sie mit der anderen Hand den Ventilatorkopf. Neigen Sie den Ventilatorkopf vorsichtig, bis er den gewünschten Winkel erreicht hat. Diese Position bleibt erhalten. Achten Sie darauf, den Kopf nicht weiter als vorgesehen nach hinten zu neigen, da dies zu einer Beschädigung des Geräts führen kann.

HÖHENVERSTELLUNG:



Um die Höhe des Ventilators einzustellen, fassen Sie die Verlängerungssäule an und lösen Sie die Feststellmutter für die Höhenverstellung (Nr. 9). Ohne sie vollständig zu entfernen, verlängern oder verkürzen Sie die Säule, um die Höhe des Ventilators zu vergrößern oder zu verkleinern. Sobald der Ventilator die gewünschte Höhe erreicht hat, ziehen Sie die Feststellmutter fest, um die Säule in dieser Position zu sichern.

6. REINIGUNG UND WARTUNG

1. Ziehen Sie vor der Reinigung Ihres Ventilators immer den Stecker aus der Steckdose.
2. Leichte Staubablagerungen können mit einem weichen Tuch vom hinteren Gitter des Ventilators entfernt werden.
3. Wischen Sie die Außenflächen des Ventilators gelegentlich mit einem feuchten Tuch (nicht tropfnass) ab und trocknen Sie sie gründlich mit einem weichen, trockenen Tuch, bevor Sie den Ventilator in Betrieb nehmen.
4. Verwenden Sie zur Reinigung dieses Geräts keine aggressiven Reinigungsmittel oder Materialien, da dies zu Schäden führen kann.

LAGERUNG

1. Befolgen Sie die oben genannten Reinigungsanweisungen 1 bis 4. Stellen Sie sicher, dass Sie den Ventilator vor der Lagerung zerlegen und reinigen.
2. Bewahren Sie die Originalverpackung zur Lagerung Ihres Ventilators auf.
3. Lagern Sie das Gerät immer an einem trockenen Ort.
4. Lagern Sie das Gerät niemals, während es noch an die Steckdose angeschlossen ist.
5. Wickeln Sie das Kabel niemals fest um den Ventilator und belasten Sie das Kabel an der Stelle, an der es in den Ventilator eingeführt wird, nicht, da dies zu einem Ausfransen oder Brechen des Kabels führen kann.

-  **AVVISO IMPORTANTE::**
 - Leggere sempre attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso.
 - Questo manuale può essere scaricato dal nostro sito web www.sogo.es.
 - Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.
-  **Istruzioni di sicurezza per l'utente**

GENERAL
PRECAUTIONS

Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche

- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Questo prodotto è progettato per uso domestico interno, non industriale e non commerciale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o per altri scopi. L'uso improprio o la manipolazione non corretta possono causare problemi all'apparecchio e possono provocare lesioni all'utente.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per lo scopo per cui è stato concepito. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso improprio o da una manipolazione non corretta.
- Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella di rete.
- Togliere sempre la spina dalla presa quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessario sorvegliare l'utilizzo di qualsiasi apparecchio elettrico da parte o in prossimità di bambini.
- Prima di pulire o riporre l'apparecchio, scollegarlo sempre dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare.
- L'apparecchio non è completamente scollegato dall'alimentazione, anche dopo essere stato spento. Per scollegarlo completamente, staccare la spina dalla presa di corrente.
- Gli apparecchi non sono progettati per essere azionati da un timer esterno o da un sistema di controllo remoto separato.



Limitazioni d'uso per evitare lesioni personali

- Non lasciare l'apparecchio incustodito.
- Non collocare o utilizzare questo apparecchio in prossimità di fonti d'acqua.
- Non collocare o utilizzare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad esempio, piastre) o fiamme libere.
- Non lasciare il cavo di alimentazione appeso a spigoli vivi e tenerlo lontano da oggetti caldi e fiamme libere. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non piegarlo.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore.
- L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore dell'apparecchio può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni alle persone.

- Per evitare scosse elettriche, accertarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate, su pavimenti bagnati o quando l'ambiente è umido, perché c'è il rischio di scosse elettriche.
- Non immergere mai l'apparecchio o la spina nell'acqua o in qualsiasi altro liquido. Se l'apparecchio cade in acqua, scollegarlo immediatamente dalla rete elettrica e portarlo presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di utilizzarlo nuovamente.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto a terra, se presenta segni visibili di danneggiamento o se perde.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati. In caso di danneggiamento del cavo, la sua sostituzione deve essere effettuata solo dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone analogamente qualificate, al fine di evitare rischi.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, non tentare di ripararlo da soli, ma riportarlo al centro di assistenza autorizzato più vicino per un controllo, una riparazione o una regolazione.



Restrizioni per l'uso con bambini e anziani

- La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni per l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i rischi connessi.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.



Istruzioni da seguire per l'uso del dispositivo

- Non inserire oggetti estranei nelle prese d'aria e nelle bocchette, per evitare danni.
- Non coprire la presa d'aria / griglia.
- Pulire l'esterno con un panno leggermente umido. Non utilizzare detergenti o soluzioni di alcun tipo. Non risciacquare l'apparecchio.
- Non posizionare le prese d'aria e le bocchette vicino alla parete o alla tenda.
- Non urtare o scuotere il corpo durante l'uso, altrimenti potrebbe arrestarsi automaticamente.
- Scollegare sempre il ventilatore quando lo si sposta da un luogo all'altro.
- Se il ventilatore deve essere conservato per un periodo di tempo prolungato o non viene utilizzato regolarmente, riportarlo nella confezione originale (o simile) e conservarlo in un luogo asciutto e

pulito. Prima di riutilizzarlo, verificare che l'unità sia pulita e asciutta e che le pale del ventilatore ruotino liberamente.

- Assicurarsi di spegnere il ventilatore e di staccare la spina dalla presa a muro prima di rimuovere la griglia protettiva per la pulizia.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Per i dettagli sulla pulizia delle superfici degli apparecchi elettrici, consultare la sezione Pulizia e manutenzione.

3. SPECIFICHE TECNICHE

Tensione	Potenza	Frecuenza
220-240V~	40W	50Hz

Questo prodotto è conforme al regolamento UE 206/2012 ai sensi della direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile.

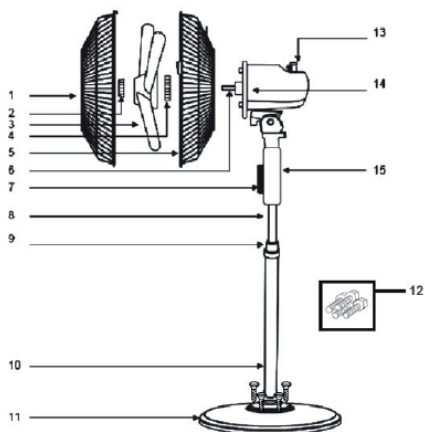
Consumo energetico in modalità spento: 0.0W

Consumo energetico in modalità standby: N/A

Tempo dopo il quale il prodotto entra in modalità spento: N/A

4. DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Griglia anteriore
2. Elica in plastica
3. Pala del ventilatore
4. Dado in plastica
5. Griglia posteriore
6. Albero motore
7. Pannello di controllo
8. Colonna di prolunga
9. Dado di bloccaggio per la regolazione dell'altezza
10. Colonna inferiore
11. Base
12. Quattro viti
13. Manopola di oscillazione
14. Alloggiamento motore
15. Colonna superiore



5. ISTRUZIONI PER L'USO

COME INSTALLARE

Controllare prima dell'installazione

- Disimballare il prodotto per verificare che tutti gli accessori siano presenti.
- Controllare che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella locale.
- Verificare che il motore funzioni correttamente.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO DELLA COLONNA

Estraete la base (#11) e le parti della colonna (#10) dalla scatola di imballaggio. Fissate la colonna alla piastra di base utilizzando quattro viti (#12). Svitare la manopola di regolazione dell'altezza.

Montate l'ornamento della colonna e spostatevi all'altezza desiderata. Quindi avvitate la manopola di regolazione dell'altezza per serrare l'asta di prolunga.

MONTAGGIO DELLA GRIGLIA E DELLA PALA (#1 - #6):

1. Posizionare la griglia posteriore (n. 5) sull'alloggiamento del motore (n. 14) con la maniglia rivolta verso l'alto.

2. Fissare il tutto avvitando il dado di plastica (n. 4) in senso orario sull'alloggiamento del motore (n. 14).
3. Installare la pala del ventilatore (n. 3) sull'albero motore (n. 6) con i tagli sulla pala inseriti nell'albero motore.
4. Avvitare il rotore in plastica (#2) sull'albero motore (#6) per fissare la pala del ventilatore (#3) ruotando in senso antiorario.
5. Installare la griglia anteriore (#1) sulla griglia posteriore (#5). Assicurarsi che i fermagli e i ganci delle griglie siano allineati.
6. Chiudere tutti i fermagli del bordo per fissare le griglie (#1 e #5).

ISTRUZIONI PER L'USO

Assicurarsi che il ventilatore sia in posizione OFF prima di collegarlo a una presa da 220-240 V~50 Hz. Questo ventilatore è dotato di un pulsante a 4 posizioni situato nella parte anteriore della colonna superiore del ventilatore (n. 7):

[0] Premendo questo pulsante si spegne il ventilatore.

[1] Premendo questo pulsante si accenderà il ventilatore alla velocità BASSA.

[2] Premendo questo pulsante si accenderà il ventilatore alla velocità MODERATA.

[3] Premendo questo pulsante si accenderà il ventilatore alla velocità ALTA.

Questo ventilatore ha 3 funzioni che consentono di personalizzare al meglio il comfort dell'aria e migliorare la circolazione dell'aria nella stanza:

OSCILLAZIONE:

Per attivare la funzione di oscillazione e distribuire il flusso d'aria in modo diffuso, è sufficiente premere la manopola di oscillazione (n. 13) situata sulla parte superiore dell'alloggiamento del motore del ventilatore. Per disattivare la funzione di oscillazione e ottenere un flusso d'aria mirato, tirare verso l'alto la manopola di oscillazione. Il controllo dell'oscillazione può essere effettuato mentre il ventilatore è in funzione.

INCLINAZIONE:

Per inclinare la testa del ventilatore in modo che la brezza sia diretta ad angolo, stabilizzare l'alloggiamento del motore del ventilatore con una mano e afferrare la testa del ventilatore con l'altra, inclinando con cautela la testa del ventilatore fino a raggiungere l'angolo desiderato. Questa posizione rimarrà fissa. Fare attenzione a non inclinare la testa più di quanto previsto, poiché ciò potrebbe danneggiare l'unità.

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA:


Per regolare l'altezza del ventilatore, afferrare la colonna di estensione e allentare il dado di bloccaggio della regolazione dell'altezza (n. 9). Senza rimuoverlo completamente, estendere o abbassare la colonna per aumentare o diminuire l'altezza del ventilatore. Una volta che il ventilatore si trova ad un'altezza confortevole, serrare il dado di bloccaggio per fissare la colonna a questo livello.

6. PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Scollegare sempre il cavo dalla presa elettrica quando si pulisce il ventilatore.
2. La polvere leggera accumulata può essere rimossa utilizzando un panno morbido per pulire la griglia posteriore del ventilatore.
3. Pulire occasionalmente le superfici esterne del ventilatore con un panno umido (non bagnato) e asciugare accuratamente con un panno morbido e asciutto prima di azionare il ventilatore.
4. Non utilizzare detergenti o materiali aggressivi per pulire questa unità, poiché ciò potrebbe danneggiarla.

CONSERVAZIONE

1. Seguire le istruzioni di pulizia da 1 a 4 sopra riportate. Assicurarsi di smontare e pulire il ventilatore prima di riporlo.
2. Conservare l'imballaggio originale per riporre il ventilatore.
3. Conservare sempre in un luogo asciutto.
4. Non riporre mai il ventilatore mentre è ancora collegato alla presa di corrente.
5. Non avvolgere mai il cavo attorno al ventilatore e non esercitare alcuna pressione sul cavo nel punto in cui entra nel ventilatore, poiché ciò potrebbe causarne lo sfilacciamento o la rottura.

1.  **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:**
- Před použitím si vždy pečlivě přečtěte návod k použití.
 - Tuto příručku si můžete stáhnout z našich webových stránek www.sogo.es.
 - Tyto pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

2.  **Bezpečnostní pokyny pro uživatele**

GENERAL
PRECAUTIONS

Obecná bezpečnostní opatření při používání elektrických zařízení

- Spotřebič nepoužívejte ani neskladujte venku.
- Tento výrobek je určen pro vnitřní domácí, neprůmyslové a nekomerční použití. Nepoužívejte jej ve venkovním prostředí ani k jiným účelům. Nesprávné použití nebo nesprávné zacházení může způsobit problémy se spotřebičem a může způsobit zranění uživatele.
- Přístroj se smí používat pouze k určenému účelu. Za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití nebo nesprávné manipulace se nepřebírá žádná odpovědnost.
- Před zapojením spotřebiče se ujistěte, že napětí uvedené na výrobním štítku odpovídá napětí v síti.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je zapnutý.
- Při používání jakéhokoli elektrického spotřebiče dětmi nebo v jejich blízkosti je nutné na ně dohlížet.
- Před čištěním nebo uskladněním spotřebiče jej vždy odpojte od elektrické sítě a nechte jej vychladnout.
- Zařízení není zcela odpojeno od napájení ani po vypnutí. Chcete-li jej zcela odpojit, odpojte jej od síťové zásuvky.
- Spotřebiče nejsou určeny k ovládní pomocí externího časovače nebo samostatného systému dálkového ovládní.



Omezení používání, aby nedošlo ke zranění osob

- Nenechávejte spotřebič bez dozoru.
- Tento spotřebič neumísťujte ani nepoužívejte v blízkosti zdrojů vody.
- Spotřebič a jeho napájecí kabel nestavte na horké povrchy (např. varné desky) nebo do jejich blízkosti, ani je nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně.
- Nenechávejte napájecí kabel viset přes ostré hrany a chraňte jej před horkými předměty a otevřeným ohněm. Neomotávejte kabel kolem spotřebiče a neohýbejte jej.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
- Použití příslušenství, které není doporučeno nebo prodáváno výrobcem spotřebiče, může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo zranění osob.

- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, ujistěte se, že máte suché ruce, než spotřebič zapojíte nebo odpojíte.
- Nepoužívejte spotřebič s mokřýma rukama, na mokré podlaze nebo ve vlhkém prostředí, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy neponořujte spotřebič ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny. Pokud spotřebič spadne do vody, okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a před dalším použitím jej odneste do autorizovaného servisního střediska k opravě.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud spadl na podlahu, vykazuje viditelné známky poškození nebo pokud z něj teče.
- Pokud je kabel nebo zástrčka poškozená, spotřebič nepoužívejte. V případě poškození kabelu jej smí vyměnit pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikované osoby, aby se předešlo nebezpečí.
- V případě poruchy spotřebiče nebo pokud byl jakýmkoli způsobem poškozen, nepokoušejte se jej opravit sami, ale vraťte jej do nejbližšího autorizovaného servisu k prohlídce, opravě nebo seřízení.



Omezení pro použití u dětí a starších osob

- Čištění a údržbu uživatele nesmí provádět děti bez dozoru.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim byl poskytnut dohled nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí souvisejícím nebezpečím.9
- Spotřebič a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.



Pokyny, které je třeba dodržovat při používání zařízení

- Nevkládejte cizí předměty do výstupů a vstupů vzduchu, aby nedošlo k poškození.
- Nezakrývejte větrací otvor / mřížku.
- Vyčistěte povrch lehce navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani roztoky. Zařízení neoplachujte.
- Nevytvářejte výstupy a vstupy vzduchu v blízkosti stěny nebo závěsu.
- Během používání s přístrojem netřeste ani do něj neklepejte, mohlo by dojít k jeho automatickému zastavení.
- Při přemísťování z jednoho místa na druhé vždy odpojte ventilátor.
- Pokud má být ventilátor skladován po delší dobu nebo není používán pravidelně, uložte jej do původního obalu (nebo podobného) a skladujte na suchém a čistém místě. Před dalším použitím zkontrolujte, zda je jednotka čistá a suchá a zda se lopatky ventilátoru volně otáčejí.

- Před demontáží ochranné mřížky za účelem čištění se ujistěte, že jste ventilátor vypnuli a vyjmuli zástrčku ze zásuvky.
- **ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**
- Podrobnosti o čištění povrchů elektrických spotřebičů naleznete v části Čištění a údržba.

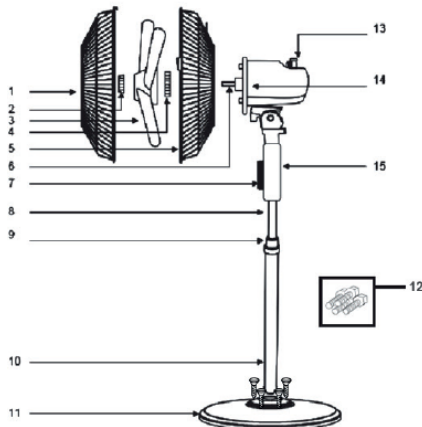
3. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Napětí	Výkon	Frekvence
220-240V~	40W	50Hz

Tento výrobek je v souladu s nařízením EU206/2012 podle směrnice 2009/125/ES o požadavcích na ekologický design. 0.0W
 Spotřeba energie ve vypnutém stavu: N/A
 Spotřeba energie v pohotovostním režimu: N/A
 Doba, po které výrobek přejde do režimu vypnutí: N/A

4. POPIS DÍLŮ

1. Přední mřížka
2. Plastový rotor
3. Lopatka ventilátoru
4. Plastová matice
5. Zadní mřížka
6. Hřídel motoru
7. Ovládací panel
8. Prodlužovací sloupek
9. Matice pro nastavení výšky
10. Spodní sloupek
11. Základna
12. Čtyři šrouby
13. Ovládací knoflík pro oscilaci
14. Kryt motoru
15. Horní sloupek



5. NÁVOD K POUŽITÍ

JAK INSTALOVAT

Zkontrolujte před instalací

- Vybalte produkt a zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny příslušenství.
- Zkontrolujte napětí uvedené na typovém štítku, zda odpovídá místním podmínkám.
- Zkontrolujte, zda se motor pohybuje plynule.

NÁVOD K MONTÁŽI SLOUPKU

Vyjměte základnu (č. 11) a části sloupu (č. 10) z obalové krabice. Upevněte sloup na základnovou desku pomocí čtyř šroubů (č. 12). Odšroubujte knoflík pro nastavení výšky. Namontujte ozdobu sloupu a nastavte požadovanou výšku. Poté zašroubujte knoflík pro nastavení výšky, aby se prodloužená tyč utáhla.

MONTÁŽ MŘÍŽKY A LOPATKY (č. 1 – č. 6):

1. Nasaďte zadní mřížku (č. 5) na kryt motoru (č. 14) tak, aby rukojeť směřovala nahoru.
2. Zajistěte je k sobě zašroubováním plastové matice (č. 4) ve směru hodinových ručiček na kryt motoru (č. 14).
3. Namontujte lopatku ventilátoru (č. 3) na hřídel motoru (č. 6) tak, aby výřezy na lopatce zapadly do hřídele motoru.

4. Našroubujte plastový rotor (#2) na hřídel motoru (#6), aby držel lopatku ventilátoru (#3) na místě, otáčením proti směru hodinových ručiček.
5. Nainstalujte přední mřížku (#1) na zadní mřížku (#5). Ujistěte se, že spony a háčky na mřížkách jsou vyrovnané.
6. Uzávěřte všechny spony okraje, aby byly mřížky (#1 a #5) zajištěny.

NÁVOD K POUŽITÍ

Před připojením do zásuvky 220–240 V~50 Hz se ujistěte, že je ventilátor v poloze VYPNUTO.

Tento ventilátor má 4polohové tlačítkové ovládání umístěné v přední části horního sloupku ventilátoru (č. 7):

- [0] Stisknutím tohoto tlačítka se ventilátor vypne.
- [1] Stisknutím tohoto tlačítka se ventilátor zapne na nízkou rychlost.
- [2] Stisknutím tohoto tlačítka se ventilátor zapne na střední rychlost.
- [3] Stisknutím tohoto tlačítka se ventilátor zapne na vysokou rychlost.

Tento ventilátor má 3 funkce, které vám umožní lépe přizpůsobit váš preferovaný komfort vzduchu a zlepšit cirkulaci vzduchu v místnosti:

OSCILACE:

Chcete-li aktivovat funkci oscilace pro rovnoměrné rozptýlení vzduchu, stačí stisknout tlačítko oscilace (č. 13) umístěné na horní straně krytu motoru ventilátoru. Chcete-li funkci oscilace vypnout a nastavit cílený proud vzduchu, zatáhněte za tlačítko oscilace nahoru. Ovládání oscilace je možné provádět i během provozu ventilátoru.

NAKLÁPĚNÍ:

Chcete-li naklonit hlavu ventilátoru tak, aby byl proud vzduchu nasměrován pod určitým úhlem, jednou rukou přidržte kryt motoru ventilátoru a druhou rukou uchopíte hlavu ventilátoru a opatrně ji nakloňte do požadovaného úhlu. Tato poloha zůstane zachována. Dávejte pozor, abyste hlavu nenaklonili více, než je určeno, protože by mohlo dojít k poškození zařízení.

NASTAVENÍ VÝŠKY:

Chcete-li nastavit výšku ventilátoru, uchopíte prodlužovací sloupek a povolte pojistnou matici pro nastavení výšky (č. 9). Bez úplného sejmutí matice vysuňte nebo zasuňte sloupek, abyste zvýšili nebo snížili výšku ventilátoru. Jakmile je ventilátor v pohodlné výšce, utáhněte pojistnou matici, aby se sloupek zajistil v této poloze.

6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před čištěním ventilátoru vždy odpojte kabel ze zásuvky.
2. Lehký nahromaděný prach lze odstranit pomocí měkkého hadříku, kterým setřete prach ze zadní mřížky ventilátoru.
3. Vnější povrchy ventilátoru občas otřete vlhkým hadříkem (ne mokrým) a před použitím ventilátoru je důkladně osušte měkkým suchým hadříkem.
4. K čištění tohoto zařízení nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo materiály, protože by mohlo dojít k jeho poškození.

SKLADOVÁNÍ

1. Postupujte podle pokynů pro čištění 1–4 výše. Před uskladněním ventilátor rozmontujte a vyčistěte.
2. K uskladnění ventilátoru použijte původní obal.
3. Vždy skladujte na suchém místě.
4. Nikdy neskladujte, když je ventilátor připojený k elektrické síti.
5. Nikdy neomotávejte kabel těsně kolem ventilátoru ani na něj nevyvíjejte tlak v místě, kde vstupuje do ventilátoru, protože by se mohl roztrpít nebo přetrhnout.

1. VIGTIG MEDDELELSE:

- Læs altid brugsanvisningen omhyggeligt før brug.
- Denne manual kan downloades fra vores hjemmeside www.sogo.es.
- Gem disse instruktioner til senere brug.

2. Sikkerhedsinstruktioner til brugeren

GENERAL PRECAUTIONS

Generelle forholdsregler ved brug af elektrisk udstyr

- Apparatet må ikke bruges eller opbevares udendørs.
- Dette produkt er designet til indendørs, ikke-industrielt og ikke-kommerciel brug. Brug ikke produktet udendørs eller til noget andet formål. Misbrug eller ukorrekt håndtering kan forårsage problemer med apparatet og kan forårsage skade på brugeren.
- Enheden må kun bruges til det formål, den er beregnet til. Vi påtager os intet ansvar for skader som følge af forkert brug eller forkert håndtering.
- Sørg for, at den spænding, der er angivet på typeskiltet, svarer til netspændingen, før du tilslutter apparatet.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug. Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
- Det er nødvendigt at holde opsyn, når et elektrisk apparat bruges af eller i nærheden af børn.
- Før du rengør eller opbevarer apparatet, skal du altid tage stikket ud af stikkontakten og lade det køle af.
- Apparatet er ikke helt afbrudt fra strømforsyningen, selv efter at det er blevet slukket. For at afbryde den helt skal du tage stikket ud af stikkontakten.
- Apparatene er ikke designet til at blive betjent af en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem.



Begrænsninger i brugen for at undgå personskade

- Efterlad ikke apparatet uden opsyn.
- Apparatet må ikke placeres eller bruges i nærheden af vandkilder.
- Apparatet og dets netledning må ikke placeres eller bruges på eller i nærheden af varme overflader (f.eks. kogeplader) eller åben ild.
- Lad ikke netledningen hænge over skarpe kanter, og hold den væk fra varme genstande og åben ild. Ledningen må ikke vikles rundt om apparatet eller bøjes.
- Brug aldrig tilbehør, der ikke er anbefalet af producenten.
- Brug af tilbehør, der ikke er anbefalet eller solgt af apparatets producent, kan resultere i brand, elektrisk stød eller personskade.
- For at undgå elektrisk stød skal du sørge for, at dine hænder er tørre, før du tilslutter eller frakobler apparatet.

- Brug ikke apparatet med våde hænder, på våde gulve eller i fugtige omgivelser, da der er risiko for elektrisk stød.
- Sænk aldrig apparatet eller stikket ned i vand eller nogen anden væske. Hvis apparatet falder i vand, skal du straks tage stikket ud af stikkontakten og få det repareret på et autoriseret servicecenter, før du tager det i brug igen.
- Brug ikke apparatet, hvis det er faldet på gulvet, hvis det viser synlige tegn på skader, eller hvis det er utæt.
- Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. I tilfælde af beskadigelse af ledningen må den kun udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå farer.
- I tilfælde af funktionsfejl på apparatet, eller hvis det på nogen måde er blevet beskadiget, må du ikke forsøge at reparere det selv, men skal returnere apparatet til det nærmeste autoriserede servicecenter til undersøgelse, reparation eller justering.



Begrænsninger for brug med børn og ældre

- Rengøring og vedligeholdelse af brugeren må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opøfter og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet overvåget eller instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer.
- Opbevar apparatet og ledningen utilgængeligt for børn under 8 år.



Instruktioner, der skal følges ved brug af apparatet

- Undgå at indsætte fremmedlegemer i luftudtag og -indtag for at undgå beskadigelse.
- Dæk ikke luftventilen/gitteret til.
- Rengør apparatet med en let fugtig klud. Brug ikke rengøringsmidler eller opløsninger. Skyl ikke apparatet.
- Placer ikke luftudtag og -indtag tæt på væggen eller gardinet.
- Undgå at banke eller ryste på apparatet under brug, da det ellers kan medføre, at det stopper automatisk.
- Frakobl altid ventilatoren, når den flyttes fra et sted til et andet.
- Hvis ventilatoren skal opbevares i længere tid eller ikke bruges regelmæssigt, skal den lægges i den originale emballage (eller lignende) og opbevares på et tørt og rent sted. Før den bruges igen, skal du kontrollere, om enheden er ren og tør, og om ventilatorbladene roterer frit.
- Sørg for at slukke for ventilatoren og trække stikket ud af stikkon-

takten, inden beskyttelsesgitteret fjernes til rengøring.

• RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Se venligst afsnittet om rengøring og vedligeholdelse for detaljer om, hvordan man rengør overflader på elektriske apparater.

3. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Spænding	Effekt	Frekvens
220-240V~	40W	50Hz

Dette produkt er i overensstemmelse med EU-forordning 206/2012 under direktiv 2009/125/EF om krav til miljøvenligt design.

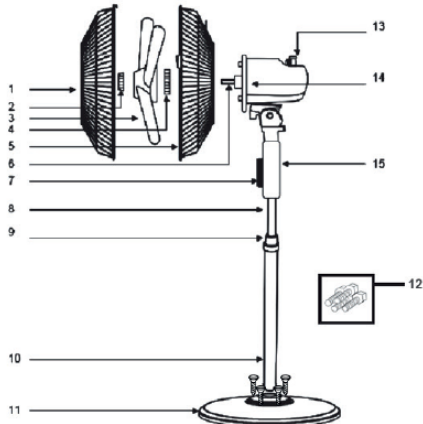
Strømforbrug i slukket tilstand: 0.0W

Strømforbrug i standbytilstand: N/A

Tid, hvorefter produktet går i slukket tilstand: N/A

4. BESKRIVELSE AF DELE

1. Frontgitter
2. Plastspindel
3. Ventilatorblad
4. Plastrøtrik
5. Baggitter
6. Motoraksel
7. Kontrolpanel
8. Forlængersøjle
9. Låsemøtrik til højdejustering
10. Nedre søjle
11. Fod
12. Fire skruer
13. Oscillationsknap
14. Motorhus
15. Øvre søjle



5. BRUGSANVISNING

SÅDAN INSTALLERES

Kontroller før installation

- Pak produktet ud for at kontrollere, at alt tilbehør er til stede.
- Kontroller spændingen angivet på typeskiltet for at se, om den stemmer overens med de lokale forhold.
- Kontroller, at motoren kan bevæge sig jævnt.

MONTERINGSANVISNINGER TIL SØJLE

Tag basen (#11) og søjledelene (#10) ud af emballagen. Fastgør søjlen på bundpladen ved hjælp af fire skruer (#12). Skru højdejusteringsknappen af. Monter søjleornamentet, og flyt det til den ønskede højde. Skru derefter højdejusteringsknappen fast for at stramme forlængerstangen.

MONTERING AF GRILL OG BLAD (#1 - #6):

1. Sæt det bageste gitter (#5) på motorhuset (#14) med håndtaget vendt opad.
2. Fastgør det ved at skru plastmøtrikken (#4) med uret på motorhuset (#14).
3. Monter ventilatorbladet (#3) på motorakslen (#6) med udskæringerne på bladet monteret på motorakslen.
4. Skru plastspindlen (#2) på motorakslen (#6) for at holde ventilatorbladet (#3) på plads ved at dreje mod uret.
5. Monter frontgitteret (#1) på baggitteret (#5). Sørg for, at klemmerne og kroge på gitterne er på linje.

6. Luk alle kantklemmerne for at fastgøre gitrene (#1 og #5).

BRUGSANVISNING

Sørg for, at ventilatoren er i position OFF, før den tilsluttes en 220-240 V~50 Hz stikkontakt. Denne ventilator har en 4-positions trykknopkontrol placeret foran på ventilatorens øverste søjle (#7):

- [0] Tryk på denne knap for at slukke ventilatoren.
- [1] Tryk på denne knap for at tænde ventilatoren på lav hastighed.
- [2] Tryk på denne knap for at tænde ventilatoren på moderat hastighed.
- [3] Tryk på denne knap for at tænde ventilatoren på høj hastighed.

Denne ventilator har 3 funktioner, som giver dig mulighed for at tilpasse din foretrukne luftkomfort og forbedre luftcirkulationen i rummet:

OSCILLATION:

For at aktivere oscillationsfunktionen og få en bredere fordeling af brisen skal du blot trykke på oscillationsknappen (#13) øverst på ventilatorens motorhus. For at deaktivere oscillationsfunktionen og få en mere målrettet brise skal du trække oscillationsknappen op. Oscillationen kan styres, mens ventilatoren er i drift.

HÆVNING:

For at hæve ventilatorhovedet, så brisen rettes mod en vinkel, skal du holde ventilatorens motorhus fast med den ene hånd og gribe fat i ventilatorhovedet med den anden hånd. Hæv forsigtigt ventilatorhovedet, indtil det når den ønskede vinkel. Denne position vil blive fastholdt. Pas på ikke at hæve hovedet længere tilbage, end det er beregnet til, da dette vil beskadige enheden.

HØJDEJUSTERING:


For at justere ventilatorens højde skal du tage fat i forlængersøjlen og løsne højdejusteringsmøtrikken (#9). Uden at fjerne den helt skal du forlænge eller sænke søjlen for at øge eller mindske ventilatorens højde. Når ventilatoren er i en behagelig højde, skal du stramme møtrikken for at fastgøre søjlen i denne position.

6. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

1. Træk altid stikket ud af stikkontakten, når du rengør din ventilator.
2. Let ophobet støv kan fjernes ved at tørre støvet af på ventilatorens bageste gitter med en blød klud.
3. Tør lejlighedsvis ventilatorens udvendige overflader af med en fugtig klud (ikke drivvåd) og tør dem grundigt med en blød, tør klud, inden du tager ventilatoren i brug.
4. Brug ikke stærke rengøringsmidler eller materialer til at rengøre denne enhed, da det vil beskadige den.

OPBEVARING

1. Følg rengøringsinstruktionerne 1-4 ovenfor. Sørg for at adskille og rengøre ventilatoren, inden den opbevares.
2. Opbevar ventilatoren i den originale emballage.
3. Opbevar altid på et tørt sted.
4. Opbevar aldrig, mens den stadig er tilsluttet.
5. Vikl aldrig ledningen tæt omkring ventilatoren, og læg ikke pres på ledningen, hvor den går ind i ventilatoren, da dette kan medføre, at ledningen flosser eller knækker.

1.  **POMEMBNO OBVESTILO:**
- Pred uporabo vedno natančno preberite navodila za uporabo.
 - Ta priročnik lahko prenesete z našega spletnega mesta www.sogo.es.
 - Ta navodila shranite za poznejšo uporabo.

2.  **Varnostna navodila za uporabnika**

GENERAL
PRECAUTIONS

Splošni previdnostni ukrepi pri uporabi električne opreme

- Naprave ne uporabljajte in ne shranjujte na prostem.
- Ta izdelek je namenjen za domačo, neindustrijsko in nekomercialno uporabo v zaprtih prostorih. Izdelka ne uporabljajte na prostem ali v druge namene. Nepravilna uporaba ali nepravilno ravnanje lahko povzroči težave z napravo in lahko povzroči poškodbe uporabnika.
- Enota se sme uporabljati samo za predvideni namen. Za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe ali nepravilnega ravnanja, ne odgovarjamo.
- Pred priključitvijo naprave na električno omrežje se prepričajte, da se napetost, navedena na ploščici, ujema z omrežno napetostjo.
- Ko naprave ne uporabljate, vedno izvlecite vtič iz vtičnice. Vključenega aparata ne puščajte brez nadzora.
- Kadar električni aparat uporabljajo otroci ali je v njihovi bližini, ga je treba nadzorovati.
- Pred čiščenjem ali shranjevanjem naprave jo vedno izklopite iz električnega omrežja in počakajte, da se ohladi.
- Naprava tudi po izklopu ni popolnoma odklopljena od električnega omrežja. Če jo želite popolnoma odklopiti, jo izklopite iz vtičnice.
- Naprave niso namenjene upravljanju z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom daljinskega upravljanja.



Omejitve uporabe za preprečevanje telesnih poškodb

- Naprave ne puščajte brez nadzora.
- Naprave ne postavljajte in ne uporabljajte v bližini vodnih virov.
- Naprave in njenega napajalnega kabla ne postavljajte in ne uporabljajte na vročih površinah (npr. kuhalnih ploščah) ali odprtem ognju ali v njihovi bližini.
- Napajalnega kabla ne puščajte viseti čez ostre robove in ga hranite stran od vročih predmetov in odprtega ognja. Ne ovijte kabla okoli naprave in ga ne upogibajte.
- Nikoli ne uporabljajte dodatne opreme, ki je proizvajalec ne priporoča.
- Uporaba dodatne opreme, ki je ne priporoča ali prodaja proizvajalec naprave, lahko povzroči požar, električni udar ali poškodbe oseb.
- Da bi se izognili električnemu udaru, poskrbite, da bodo vaše roke suhe, preden priključite ali odklopite napravo.

- Naprave ne uporabljajte z mokrimi rokami, na mokrih tleh ali v vlažnem okolju, saj obstaja nevarnost električnega udara.
- Naprave ali vtiča nikoli ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino. Če aparat pade v vodo, ga pred ponovno uporabo takoj izključite iz električnega omrežja in odnesite v popravilo v pooblaščen servisni center.
- Naprave ne uporabljajte, če je padla na tla, če ima vidne znake poškodb ali če pušča.
- Naprave ne uporabljajte, če je kabel ali vtič poškodovan. V primeru poškodbe kabla ga sme zamenjati le proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljene osebe, da bi se izognili nevarnostim.
- V primeru okvare aparata ali če je bil na kakršen koli način poškodovan, ga ne poskušajte popraviti sami, ampak ga vrnite v najbližji pooblaščen servisni center za pregled, popravilo ali nastavitvev.



Omejitve za uporabo pri otrocih in starejših

- Čiščenja in vzdrževanja uporabnika ne smejo opravljati otroci brez nadzora.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali dobili navodila o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki so s tem povezane.
- Napravo in njen kabel hranite zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.



Navodila, ki jih je treba upoštevati pri uporabi naprave

- Da bi preprečili poškodbe, ne vstavljajte tujkov v izhode in vhode zraka.
- Ne pokrivajte zračnika/reže.
- Zunanost očistite z rahlo vlažno krpo. Ne uporabljajte nobenih detergentov ali raztopin. Aparata ne izpirajte.
- Zračnih izhodov in vhodov ne nameščajte v bližini stene ali zavese.
- Med uporabo ne udarjajte po ohišju in ga ne stresajte, saj se lahko zaradi tega samodejno ustavi.
- Ventilator vedno izklopite, ko ga premikate z enega mesta na drugo.
- Če ventilator shranjujete za daljše časovno obdobje ali ga ne uporabljate redno, ga shranite v originalno embalažo (ali podobno) in ga shranite na suhem in čistem mestu. Pred ponovno uporabo preverite, ali je naprava čista in suha ter ali se lopatice ventilatorja prosto vrtijo.
- Preden odstranite zaščitno rešetko za čiščenje, ventilator izklopite in izvlecite vtič iz vtičnice.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Podrobnosti o čiščenju površin električnih naprav najdete v razdelku o

3. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Napetost	Moč	Frekvenca
220-240V~	40W	50Hz

Ta izdelek je skladen z Uredbo EU 206/2012 v skladu z Direktivo 2009/125/ES o zahtevah za okoljsko primerno zasnovano.

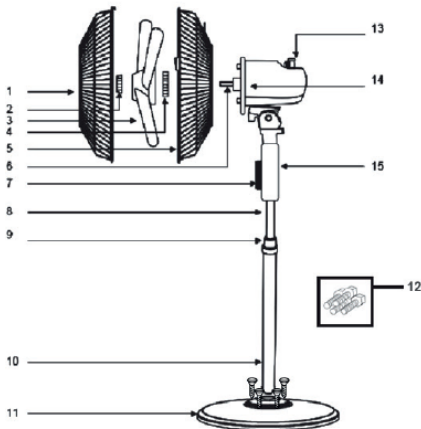
Poraba energije v izklopljenem načinu: 0.0W

Poraba energije v stanju pripravljenosti: N/A

Čas, po katerem izdelek preide v način izklopa: N/A

4. OPIS DELOV

1. Sprednja rešetka
2. Plastični vrtilnik
3. Lopatica ventilatorja
4. Plastična matica
5. Zadnja rešetka
6. Gred motorja
7. Nadzorna plošča
8. Podaljšek stebra
9. Matica za nastavitve višine
10. Spodnji steber
11. Podstavek
12. Štiri vijaki
13. Gumb za nihanje
14. Ohišje motorja
15. Zgornji steber



5. NAVODILA ZA UPORABO

NAČIN MONTAŽE

Preverite pred montažo

- Razpakirajte izdelek in preverite, ali so vsi dodatki prisotni.
- Preverite napetost, navedeno na tipski ploščici, da ugotovite, ali ustreza lokalnim razmeram.
- Preverite, ali se motor lahko nemoteno premika.

NAVODILA ZA MONTAŽO STEBRA

Iz embalaže vzemite podstavek (#11) in dele stebra (#10). Steber pritrdite na podstavek s štirimi vijaki (#12). Odvijte gumb za nastavitve višine. Namestite okrasni element stebra in ga prestavite na želeno višino. Nato privijte gumb za nastavitve višine, da se podaljšek stebra zategne.

MONTAŽA REŠETKE IN LOPATICE (#1 - #6):

1. Zadnjo rešetko (#5) namestite na ohišje motorja (#14) z ročajem obrnjenim navzgor.
2. Priključite s privijanjem plastične matice (#4) v smeri urinega kazalca na ohišje motorja (#14).
3. Namestite lopatico ventilatorja (#3) na gred motorja (#6) tako, da izrezi na lopatici ustrezajo gredi motorja.
4. Plastični vrtilnik (#2) privijte na gred motorja (#6), da lopatice ventilatorja (#3) ostanejo na mestu, tako da ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca.
5. Sprednjo rešetko (#1) namestite na zadnjo rešetko (#5). Prepričajte se, da so zaponke in kavliji na rešetkah poravnani.
6. Zaprite vse zaponke na robu, da pritrdite rešetki (#1 in #5).

NAVODILA ZA UPORABO

Preden ventilator priključite na vtičnico 220–240 V~50 Hz, se prepričajte, da je ventilator v položaju OFF (izklopljen).

Ventilator ima 4-stopenjski gumb za upravljanje, ki se nahaja na sprednji strani zgornjega stebra ventilatorja (#7):

[0] S pritiskom na ta gumb ventilator izklopite.

[1] S pritiskom na ta gumb se ventilator vklopi na nizki hitrosti.

[2] S pritiskom na ta gumb se ventilator vklopi na srednji hitrosti.

[3] S pritiskom na ta gumb se ventilator vklopi na visoki hitrosti.

Ventilator ima 3 funkcije, ki vam omogočajo boljšo prilagoditev želenega udobja zraka in izboljšanje kroženja zraka v prostoru:

OSCILACIJA:

Za vklop funkcije oscilacije za široko porazdelitev vetra preprosto pritisnite gumb za oscilacijo (#13) na vrhu ohišja motorja ventilatorja. Za izklop funkcije oscilacije za usmerjeno nastavitev vetra potegnite gumb za oscilacijo navzgor. Oscilacijo lahko nadzorujete med delovanjem ventilatorja.

NAKLON:

Če želite nagibati glavo ventilatorja, da bo zračni tok usmerjen pod kotom, z eno roko stabilizirajte ohišje motorja ventilatorja, z drugo pa primite glavo ventilatorja in jo previdno nagibajte, dokler ne doseže želenega kota. Ta položaj bo ostal nespremenjen. Pazite, da glave ne nagibate nazaj dlje, kot je predvideno, saj bi s tem poškodovali napravo.

NASTAVITEV VIŠINE:

Za nastavitev višine ventilatorja primite podaljšek in popustite matico za nastavitev višine (#9). Brez da bi jo popolnoma odstranili, podaljšek podaljšajte ali skrajšajte, da povečate ali zmanjšate višino ventilatorja. Ko je ventilator na udobni višini, matico zategnite, da podaljšek fiksira na tej višini.

6. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1. Pri čiščenju ventilatorja vedno izključite kabel iz električne vtičnice.
2. Lahki nabrani prah lahko odstranite z mehko krpo, s katero obrišete prah na zadnji rešetki ventilatorja.
3. Zunanje površine ventilatorja občasno obrišite z vlažno krpo (ne premočeno) in pred uporabo ventilatorja temeljito osušite z mehko suho krpo.
4. Za čiščenje te naprave ne uporabljajte agresivnih čistil ali materialov, saj bi to povzročilo poškodbe.

SKLADIŠČENJE

1. Upoštevajte navodila za čiščenje 1–4 zgoraj. Pred shranjevanjem ventilator razstavite in očistite.
2. Ventilator shranite v originalni embalaži.
3. Vedno shranjujte na suhem mestu.
4. Nikoli ne shranjujte, ko je ventilator še priključen na električno omrežje.
5. Nikoli ne ovijajte kabla tesno okoli ventilatorja in ne obremenjujte kabla na mestu, kjer vstopi v ventilator, saj bi se kabel lahko obrabljal ali pretrgal.

- i** **VAŽNA OBAVIJEST:**
 - Prije uporabe uvijek pažljivo pročitate upute za uporabu.
 - Ovaj priručnik možete preuzeti s naše web stranice www.sogo.es
 - Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.

! Sigurnosne upute za korisnika

GENERAL PRECAUTIONS

Opće mjere opreza tijekom uporabe električne opreme

- Nemojte koristiti niti držati uređaj na otvorenom.
- Ovaj proizvod je dizajniran za unutarnju upotrebu u kućanstvu, neindustrijsku i nekomercijalnu upotrebu. Nemojte koristiti predmet na otvorenom ili u bilo koju drugu svrhu. Zloupotreba ili nepravilno rukovanje može uzrokovati probleme s uređajem i ozlijediti korisnika.
- Uređaj se smije koristiti samo u svrhu za koju je namijenjen. Ne prihvaća se odgovornost za štetu nastalu nepravilnom uporabom ili nepravilnim rukovanjem.
- Provjerite odgovara li napon naveden na natpisnoj pločici naponu mreže prije uključivanja uređaja.
- Uvijek izvucite utikač iz utičnice kada aparat ne koristite. Ne ostavljajte aparat bez nadzora kada je uključen.
- Potrebno je nadzirati kada bilo koji električni uređaj koriste djeca ili u blizini djece.
- Prije čišćenja ili spremanja uređaja, uvijek ga isključite iz struje i ostavite da se ohladi.
- Uređaj nije potpuno isključen iz napajanja, čak ni nakon što je isključen. Kako biste ga potpuno isključili, isključite ga iz mrežne utičnice.
- Uređaji nisu dizajnirani za upravljanje vanjskim timerom ili zasebnim sustavom daljinskog upravljanja.



Ograničenja uporabe kako bi se izbjegle ozljede

- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora.
- Nemojte postavljati niti koristiti ovaj uređaj u blizini izvora vode.
- Nemojte postavljati niti koristiti uređaj i njegov kabel za napajanje na ili blizu vrućih površina (npr. ploče za kuhanje) ili otvorenog plamena.
- Ne ostavljajte kabel za napajanje da visi preko oštih rubova i držite ga podalje od vrućih predmeta i otvorenog plamena. Nemojte namotavati kabel oko uređaja niti ga savijati.
- Nikada nemojte koristiti pribor koji nije preporučio proizvođač.
- Korištenje pribora koji nije preporučeno ili prodano od strane proizvođača uređaja može dovesti do požara, strujnog udara ili ozljeda osoba.
- Kako biste izbjegli strujni udar, provjerite jesu li vam ruke suhe

prije uključivanja ili isključivanja uređaja.

- Nemojte koristiti uređaj s mokrim rukama, na mokrim podovima ili kada je okolina vlažna, postoji opasnost od strujnog udara.
- Nikada ne uranjajte uređaj ili priključak u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ako uređaj padne u vodu, odmah ga isključite iz električne mreže i odnesite u ovlaštenu servis na popravak prije ponovne uporabe.
- Nemojte koristiti uređaj ako je pao na pod, ako ima vidljive znakove oštećenja ili ako curi.
- Nemojte koristiti uređaj ako je kabel ili utikač oštećen. U slučaju oštećenja kabela, smije ga zamijeniti samo proizvođač, njegov serviser ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.
- U slučaju kvara uređaja ili ako je na bilo koji način oštećen, nemojte ga pokušavati sami popraviti. Vratite uređaj najbližem ovlaštenom servisnom centru na pregled, popravak ili podešavanje.



Ograničenja za uporabu kod djece i starijih osoba

- Čišćenje i održavanje korisnika ne smiju provoditi djeca bez nadzora.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su ih podučili u vezi s korištenjem uređaja na siguran način i razumiju uključene opasnosti.
- Držite uređaj i njegov kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.



Upute kojih se treba pridržavati prilikom korištenja uređaja

- Ne umetajte strane predmete u otvore za zrak kako biste izbjegli oštećenja.
- Ne prekrivajte ventilacijski otvor / rešetku.
- Očistite vanjski dio lagano vlažnom krpom. Ne koristite deterdžente ili otopine. Ne ispirajte uređaj.
- Ne postavljajte otvore za zrak blizu zida ili zavjese
- Ne udarajte ili ne tresite kućište tijekom upotrebe, jer to može uzrokovati automatsko zaustavljanje.
- Uvijek isključite ventilator prilikom premještanja s jednog mjesta na drugo.
- Ako će se ventilator skladištiti dulje vrijeme ili se ne koristi redovito, vratite ga u originalno pakiranje (ili slično) i pohranite na suhom i čistom mjestu. Prije ponovne upotrebe provjerite je li uređaj čist i suh te okreću li se lopatice ventilatora slobodno.
- Prije uklanjanja zaštitne rešetke radi čišćenja, obavezno isključite ventilator i izvucite utikač iz zidne utičnice.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Molimo pogledajte odjeljak o čišćenju i održavanju za detalje o čišćenju površina električnih uređaja

3. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Napon	Snaga	Frekvencija
220-240V~	40W	50Hz

Ovaj je proizvod u skladu s EU uredbom 206/2012 prema Direktivi 2009/125/EC o zahtjevima ekološkog dizajna.

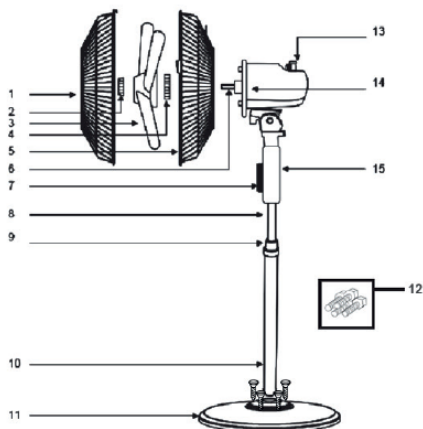
Potrošnja energije u isključenom stanju: 0.0W

Potrošnja energije u stanju pripravnosti: N/A

Vrijeme nakon kojeg proizvod ulazi u način rada isključeno: N/A

4. OPIS DIJELOVA

1. Prednja rešetka
2. Plastični rotirajući prsten
3. Lopatica ventilatora
4. Plastična matica
5. Stražnja rešetka
6. Osovina motora
7. Upravljačka ploča
8. Produžni stup
9. Matica za podešavanje visine
10. Donji stup
11. Baza
12. Četiri vijka
13. Gumb za oscilaciju
14. Kućište motora
15. Gornji stup



5. UPUTE ZA UPORABU

KAKO UGRADITI

Provjerite prije ugradnje

- Raspakirajte proizvod kako biste provjerili je li sva dodatna oprema dostupna.
- Provjerite napon prikazan na natpisnoj pločici kako biste vidjeli odgovara li lokalnim uvjetima.
- Provjerite motor može li se glatko kretati.

UPUTE ZA SASTAVLJANJE STUPCA

Izvadite bazu (#11) i dijelove stupa (#10) iz kutije za pakiranje. Pričvrstite stup na osnovnu ploču pomoću četiri vijka (#12). Odrvnite gumb za podešavanje visine. Postavite ukras stupa i pomaknite ga na željenu visinu. Zatim zategnite gumb za podešavanje visine kako biste zategnuli produžnu šipku.

SASTAVLJANJE REŠETKE I LOPATI (#1 - #6):

1. Postavite stražnju rešetku (#5) na kućište motora (#14) s ručkom okrenutom prema gore.
2. Pričvrstite ih zavrtnjem plastične matice (#4) u smjeru kazaljke na satu na kućište motora (#14).
3. Postavite lopaticu ventilatora (#3) na osovinu motora (#6) s izrezima na lopatici pričvršćenima na osovinu motora.
4. Zavrtnite plastični zavrtač (#2) na osovinu motora (#6) kako biste pričvrstili lopaticu ventilatora (#3) na mjestu okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
5. Postavite prednju rešetku (#1) na stražnju rešetku (#5). Provjerite jesu li kopče i kuke na rešetkama poravnate.
6. Zatvorite sve kopče na rubu kako biste pričvrstili rešetke (#1 i #5).

UPUTE ZA RAD

Prije uključivanja u utičnicu od 220-240V~50Hz provjerite je li ventilator u položaju ISKLJUČENO. Ovaj ventilator ima tipkovnicu s 4 položaja koja se nalazi na prednjoj strani gornjeg stupca ventilatora (br. 7):

- [0] Pritiskom na ovu tipku ventilator se ISKLJUČUJE.
- [1] Pritiskom na ovu tipku ventilator se UKLJUČUJE na NISKOJ brzini.
- [2] Pritiskom na ovu tipku ventilator se UKLJUČUJE na UMJERENOJ brzini.
- [3] Pritiskom na ovu tipku ventilator se UKLJUČUJE na VISOKOJ brzini.

Ovaj ventilator ima 3 funkcije koje vam omogućuju bolju prilagodbu željene udobnosti zraka, kao i poboljšanje cirkulacije zraka u prostoriji:

OSCILACIJA:

Za aktiviranje funkcije oscilacije za široko rasprostranjenu distribuciju povjetarca, jednostavno pritisnite gumb oscilacije (br. 13) koji se nalazi na vrhu kućišta motora ventilatora. Za isključivanje funkcije oscilacije za ciljano strujanje povjetarca, povucite gumb oscilacije prema gore. Oscilacija se može kontrolirati dok ventilator radi.

NAGON:

Za naginjanje glave ventilatora tako da povjetarac bude usmjeren pod kutom, jednom rukom stabilizirajte kućište motora ventilatora, a drugom uhvatite glavu ventilatora. Pažljivo nagnite glavu ventilatora dok ne postigne željeni kut. Ovaj položaj će se zadržati. Pazite da ne nagnete glavu unatrag više nego što je predviđeno, jer ćete time oštetiti uređaj.

PODEŠAVANJE VISINE:



Za podešavanje visine ventilatora, uhvatite produžni stup i otpustite maticu za podešavanje visine (br. 9). Bez potpunog uklanjanja, produžite ili spustite stup kako biste povećali ili smanjili visinu ventilatora. Nakon što je ventilator na udobnoj visini, zategnite maticu za zaključavanje kako biste pričvrstili stup na toj razini.

6. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Uvijek isključite kabel iz električne utičnice prilikom čišćenja ventilatora.
2. Lagano nakupljena prašina može se ukloniti mekom krpom za brisanje prašine na stražnjoj rešetki ventilatora.
3. Povremeno obrišite vanjske površine ventilatora vlažnom krpom (ne mokrom) i temeljito osušite mekom suhom krpom prije rada ventilatora.
4. Ne koristite jaka sredstva za čišćenje ili materijale za čišćenje ovog uređaja, jer će to uzrokovati oštećenje.

SKLADIŠTENJE

1. Slijedite upute za čišćenje 1-4 iznad. Prije skladištenja obavezno rastavite i očistite ventilator.
2. Sačuvajte originalnu ambalažu za skladištenje ventilatora.
3. Uvijek čuvajte na suhom mjestu.
4. Nikada ne skladištite dok je uključen u struju.
5. Nikada ne omotajte kabel čvrsto oko ventilatora ili ga ne opterećujte na mjestu gdje ulazi u ventilator jer bi to moglo uzrokovati njegovo pucanje ili kidanje.

-  **WAŻNA UWAGA:**
 - Przed użyciem należy zawsze uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
 - Niniejszą instrukcję można pobrać z naszej strony internetowej www.sogo.es.
 - Zachowaj te instrukcje do wykorzystania w przyszłości.
-  **Instrukcje bezpieczeństwa dla użytkownika**

GENERAL PRECAUTIONS **Ogólne środki ostrożności podczas korzystania z urządzeń elektrycznych**

- Nie używaj ani nie przechowuj urządzenia na zewnątrz.
- Ten produkt jest przeznaczony do użytku domowego, nieprzemysłowego i niekomercyjnego. Nie należy go używać na zewnątrz ani do innych celów. Nieprawidłowe użytkowanie lub niewłaściwa obsługa mogą spowodować problemy z urządzeniem i obrażenia użytkownika.
- Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania lub nieprawidłowej obsługi.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieciowemu.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy urządzenie nie jest używane. Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Konieczny jest nadzór, gdy jakiegokolwiek urządzenie elektryczne jest używane przez dzieci lub w ich pobliżu.
- Przed czyszczeniem lub przechowywaniem urządzenia należy zawsze odłączyć je od zasilania i odczekać, aż ostygnie.
- Urządzenie nie jest całkowicie odłączone od zasilania, nawet po jego wyłączeniu. Aby całkowicie odłączyć urządzenie, należy wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania.
- Urządzenia nie są przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.

 **Ograniczenia użytkowania w celu uniknięcia obrażeń ciała**

- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru.
- Nie należy umieszczać ani używać urządzenia w pobliżu źródeł wody.
- Nie należy umieszczać ani używać urządzenia i jego przewodu zasilającego na gorących powierzchniach (np. płytach grzewczych) lub w ich pobliżu, ani też w pobliżu otwartego ognia.

- Nie pozostawiaj przewodu zasilającego zwisającego na ostrych krawędziach i trzymaj go z dala od gorących przedmiotów i otwartego ognia. Nie należy owijać przewodu wokół urządzenia ani go zginać.
- Nigdy nie używaj akcesoriów niezalecanych przez producenta.
- Korzystanie z akcesoriów niezalecanych lub sprzedawanych przez producenta urządzenia może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub obrażenia ciała.
- Aby uniknąć porażenia prądem, przed podłączeniem lub odłączeniem urządzenia należy upewnić się, że ręce są suche.
- Nie używaj urządzenia mokrymi rękami, na mokrej podłodze lub w wilgotnym otoczeniu, ponieważ grozi to porażeniem prądem elektrycznym.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia ani wtyczki w wodzie lub innym płynie. Jeśli urządzenie wpadnie do wody, należy natychmiast odłączyć je od zasilania i przed ponownym użyciem oddać do naprawy w autoryzowanym serwisie.
- Nie używaj urządzenia, jeśli spadło na podłogę, wykazuje widoczne oznaki uszkodzenia lub przecieka.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przewód lub wtyczka są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia przewodu, musi on zostać wymieniony wyłącznie przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożeń.
- W przypadku awarii urządzenia lub jego uszkodzenia nie należy próbować naprawiać go samodzielnie, należy zwrócić urządzenie do najbliższego autoryzowanego serwisu w celu sprawdzenia, naprawy lub regulacji.

Ograniczenia dotyczące stosowania u dzieci i osób starszych

- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Urządzenie i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.

Instrukcje, których należy przestrzegać podczas korzystania z urządzenia

- Nie należy wkładać obcych przedmiotów do otworów wlotowych i wylotowych powietrza, aby uniknąć uszkodzeń.
- Nie należy zakrywać otworów wentylacyjnych / kratki.
- Wyczyść obudowę lekko zwilżoną ściereczką. Nie używaj żadnych detergentów ani roztworów. Nie płucz urządzenia.
- Nie umieszczaj wlotów i wylotów powietrza w pobliżu ściany lub zasłony.
- Nie uderzaj ani nie potrząsaj obudową podczas użytkowania, ponieważ może to spowodować automatyczne zatrzymanie urządzenia.
- Zawsze odłączaj wentylator podczas przenoszenia go z jednego miejsca do drugiego.
- Jeśli wentylator ma być przechowywany przez dłuższy czas lub nie jest używany regularnie, umieść go w oryginalnym opakowaniu (lub podobnym) i przechowuj w suchym i czystym miejscu. Przed ponownym użyciu sprawdź, czy urządzenie jest czyste i suche oraz czy łopatki wentylatora obracają się swobodnie.
- Przed zdjęciem kratki ochronnej w celu wyczyszczenia należy wyłączyć wentylator i wyjąć wtyczkę z gniazdka ściennego.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Szczegółowe informacje na temat czyszczenia powierzchni urządzeń elektrycznych znajdują się w części dotyczącej czyszczenia i konserwacji.

3. SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Napięcie	Moc	Częstotliwość
220-240V~	40W	50Hz

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem UE 206/2012 na mocy dyrektywy 2009/125/WE w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu.

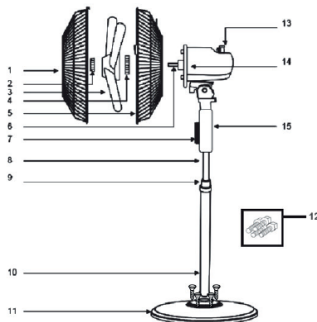
Zużycie energii w trybie wyłączenia: 0.0W

Zużycie energii w trybie czuwania: N/A

Czas, po którym produkt przechodzi w tryb wyłączenia: N/A

4. OPIS CZĘŚCI

1. Przednia kratka
2. Plastikowa śmigło
3. Łopatką wentylatora
4. Plastikowa nakrętka
5. Tylna kratka
6. Wał silnika
7. Panel sterowania
8. Kolumna przedłużająca
9. Nakrętka blokująca regulację wysokości
10. Dolna kolumna
11. Podstawa
12. Cztery śruby
13. Pokrętko oscylacji
14. Obudowa silnika
15. Górna kolumna



5. INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

SPOSÓB MONTAŻU

Sprawdź przed montażem

- Rozpakuj produkt, aby sprawdzić, czy wszystkie akcesoria są dostępne.
- Sprawdź napięcie podane na tabliczce znamionowej, aby upewnić się, że jest zgodne z lokalnymi warunkami.
- Sprawdź, czy silnik porusza się płynnie.

INSTRUKCJA MONTAŻU KOLUMNY

Wymij podstawę (#11) i części kolumny (#10) z opakowania. Przymocuj kolumnę do płyty podstawy za pomocą czterech śrub (#12). Odkręć pokrętko regulacji wysokości. Zamontuj ozdobę kolumny i ustaw ją na żądanej wysokości. Następnie dokręć pokrętko regulacji wysokości, aby dokręcić przedłużkę.

MONTOWANIE KRATKI I ŁOPATKI (#1 - #6):

1. Umieść tylną kratkę (nr 5) na obudowie silnika (nr 14) tak, aby uchwyt był skierowany do góry.
2. Zabezpiecz, przykręcając plastikową nakrętkę (nr 4) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara do obudowy silnika (nr 14).
3. Zamontuj łopatkę wentylatora (nr 3) na wale silnika (nr 6), dopasowując wycięcia na łopacie do wału silnika.
4. Przykręć plastikową śmigło (#2) do wału silnika (#6), aby utrzymać łopatkę wentylatora (#3) na miejscu, obracając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
5. Zamontuj przednią kratkę (#1) na tylnej kratce (#5). Upewnij się, że zatrzaski i haczyki na kratkach są wyrównane.
6. Zamknij wszystkie zatrzaski obręczy, aby zamocować kratki (#1 i #5).

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przed podłączeniem do gniazdka 220-240 V~50 Hz upewnij się, że wentylator jest w pozycji WYŁĄCZONEJ.

Wentylator posiada 4-pozycyjny przycisk sterujący umieszczony z przodu górnej kolumny wentylatora (#7):

- [0] Naciśnięcie tego przycisku spowoduje wyłączenie wentylatora.
- [1] Naciśnięcie tego przycisku włącza wentylator z niską prędkością.
- [2] Naciśnięcie tego przycisku włącza wentylator z umiarkowaną prędkością.
- [3] Naciśnięcie tego przycisku włącza wentylator z wysoką prędkością.

Wentylator posiada 3 funkcje, które pozwalają lepiej dostosować preferowany komfort powietrza, a także poprawić cyrkulację powietrza w pomieszczeniu:

OSCYLACJA:

Aby włączyć funkcję oscylacji zapewniającą szerokie rozprowadzanie powietrza, wystarczy nacisnąć pokrętko oscylacji (nr 13) znajdujące się na górze obudowy silnika wentylatora. Aby wyłączyć funkcję oscylacji i uzyskać ukierunkowany strumień powietrza, należy pociągnąć pokrętko oscylacji do góry. Regulacja oscylacji może odbywać się podczas pracy wentylatora.

Pochylenie:

Aby pochylić głowicę wentylatora tak, aby strumień powietrza był skierowany pod kątem, jedną ręką przytrzymaj obudowę silnika wentylatora, a drugą chwyć głowicę wentylatora i ostrożnie pochyl ją do pożądanego kąta. Pozycja ta zostanie utrzymana. Należy uważać, aby nie pochylić głowicy dalej niż jest to przewidziane, ponieważ spowoduje to uszkodzenie urządzenia.

REGULACJA WYSOKOŚCI:



Aby wyregulować wysokość wentylatora, chwyć kolumnę przedłużającą i poluzuj nakrętkę blokującą regulację wysokości (nr 9). Nie wyjmując jej całkowicie, wysuń lub opuść kolumnę, aby zwiększyć lub zmniejszyć wysokość wentylatora. Gdy wentylator znajdzie się na wygodnej wysokości, dokręć nakrętkę blokującą, aby zabezpieczyć kolumnę na tym poziomie.

6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Podczas czyszczenia wentylatora zawsze odłączaj przewód od gniazdka elektrycznego.
2. Lekki nagromadzony kurz można usunąć, przecierając tylną kratkę wentylatora miękką ściereczką.
3. Od czasu do czasu należy przetrzeć zewnętrzne powierzchnie wentylatora wilgotną ściereczką (nie mokrą) i dokładnie osuszyć miękką, suchą ściereczką przed uruchomieniem wentylatora.
4. Nie należy używać do czyszczenia urządzenia silnych środków czyszczących ani materiałów, ponieważ spowoduje to jego uszkodzenie.

PRZECHOWYWANIE

1. Postępuj zgodnie z instrukcjami czyszczenia 1-4 powyżej. Przed przechowywaniem należy rozmontować i wyczyścić wentylator.
2. Do przechowywania wentylatora należy zachować oryginalne opakowanie.
3. Zawsze przechowuj w suchym miejscu.
4. Nigdy nie przechowuj urządzenia podłączonego do gniazdka elektrycznego.
5. Nigdy nie owijaj przewodu ciasno wokół wentylatora ani nie obciążaj przewodu w miejscu, gdzie wchodzi on do wentylatora, ponieważ może to spowodować przetarcie lub pęknięcie przewodu.

1.  **NOTIFICARE IMPORTANTĂ:**
 - Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.
 - Acest manual poate fi descărcat de pe site-ul nostru www.sogo.es.
 - Păstrați aceste instrucțiuni pentru consultări ulterioare.
2.  **Instrucțiuni de siguranță pentru utilizator**

**GENERAL
PRECAUTIONS**

Precauții generale în timpul utilizării echipamentelor electrice

- Nu utilizați și nu depozitați aparatul în aer liber.
- Acest produs este conceput pentru uz casnic, non-industrial și necomercial în interior. Nu utilizați articolul în aer liber sau în orice alt scop. Utilizarea greșită sau manipularea necorespunzătoare poate cauza probleme cu aparatul și poate cauza rănirea utilizatorului.
- Aparatul trebuie utilizat numai în scopul pentru care a fost conceput. Nu se acceptă nicio răspundere pentru daunele rezultate în urma unei utilizări necorespunzătoare sau a unei manipulări incorecte.
- Asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța de identificare corespunde tensiunii de rețea înainte de a conecta aparatul la priză.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză atunci când aparatul nu este utilizat. Nu lăsați aparatul nesupravegheat atunci când este pornit.
- Este necesară supravegherea atunci când orice aparat electric este utilizat de către sau în apropierea copiilor.
- Înainte de a curăța sau depozita aparatul, scoateți întotdeauna aparatul din priză și lăsați-l să se răcească.
- Dispozitivul nu este complet deconectat de la sursa de alimentare, chiar și după ce a fost oprit. Pentru a-l deconecta complet, scoateți-l din priză.
- Aparatele nu sunt concepute pentru a fi acționate de un temporizator extern sau de un sistem de telecomandă separat.



Restricții de utilizare pentru evitarea vătămărilor corporale

- Nu lăsați aparatul nesupravegheat.
- Nu amplasați și nu utilizați acest aparat în apropierea surselor de apă.
- Nu așezați și nu utilizați aparatul și cablul de alimentare pe sau în apropierea unor suprafețe fierbinți (de exemplu, plăci de gătit) sau a unor flăcări deschise.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne pe margini ascuțite și păstrați-l departe de obiecte fierbinți și de flăcări. Nu înfășurați cablul în jurul aparatului și nu îl îndoiți.
- Nu utilizați niciodată accesorii nerecomandate de producător.
- Utilizarea accesoriilor care nu sunt recomandate sau vândute de către producătorul aparatului poate provoca incendii, șocuri electrice sau vătămări corporale.
- Pentru a evita șocurile electrice, asigurați-vă că aveți mâinile uscate înainte de a conecta sau deconecta aparatul.

- Nu utilizați aparatul cu mâinile ude, pe podele ude sau când mediul este umed, deoarece există riscul de electrocutare.
- Nu scufundați niciodată aparatul sau fișa în apă sau în orice alt lichid. În cazul în care aparatul cade în apă, deconectați-l imediat de la rețeaua electrică și duceți-l la un centru de service autorizat pentru reparații înainte de a-l utiliza din nou.
- Nu utilizați aparatul dacă a căzut pe podea, dacă prezintă semne vizibile de deteriorare sau dacă prezintă scurgeri.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul sau fișa sunt deteriorate. În cazul în care cablul este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai de către producător, de către agentul său de service sau de către persoane cu calificare similară, pentru a evita pericolele.
- În cazul unei defecțiuni a aparatului sau dacă acesta a fost deteriorat în vreun fel, nu încercați să îl reparați singuri, ci duceți-l la cel mai apropiat centru de service autorizat pentru verificare, reparare sau reglare.



Restricții de utilizare cu copii și vârstnici

- Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie să fie efectuate de către copii fără supraveghere.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate.9
- Țineți aparatul și cablul acestuia departe de copiii cu vârsta sub 8 ani.



Instrucțiuni care trebuie respectate la utilizarea dispozitivului

- Nu introduceți obiecte străine în orificiile de evacuare și admisie a aerului, pentru a evita deteriorarea.
- Nu acoperiți orificiul de evacuare a aerului / grila.
- Curățați exteriorul cu o cârpă ușor umezită. Nu utilizați niciun tip de detergenți sau soluții. Nu clătiți aparatul.
- Nu amplasați orificiile de ieșire și intrare a aerului lângă perete sau perdea.
- Nu loviți și nu scuturați corpul aparatului în timpul utilizării, deoarece acest lucru poate provoca oprirea automată a acestuia.
- Deconectați întotdeauna ventilatorul atunci când îl mutați dintr-un loc în altul.
- Dacă ventilatorul urmează să fie depozitat pentru o perioadă lungă de timp sau nu este utilizat în mod regulat, puneți-l în ambalajul original (sau similar) și depozitați-l într-un loc uscat și curat. Înainte

de a-l utiliza din nou, verificați dacă unitatea este curată și uscată și dacă palele ventilatorului se rotesc liber.

- Asigurați-vă că opriți ventilatorul și scoateți ștecherul din priza de perete înainte de a îndepărta grilajul de protecție pentru curățare.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Vă rugăm să consultați secțiunea de curățare și întreținere pentru detaliile privind modul de curățare a suprafețelor aparatelor electrice

3. SPECIFICAȚII TEHNICE

Tensiune	Putere	Frecvență
220-240V~	40W	50Hz

Acest produs este în conformitate cu Regulamentul UE 206/2012 în temeiul Directivei 2009/125/CE privind cerințele de proiectare ecologică.

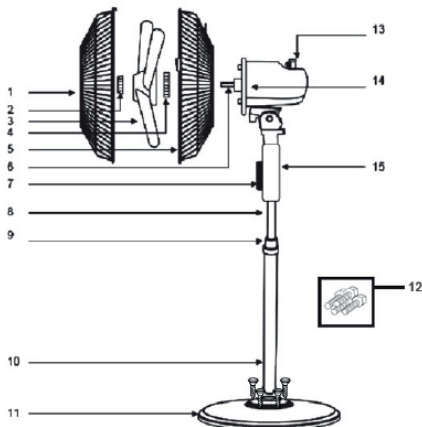
Consum de energie în modul oprit: 0.0W

Consum de energie în modul standby: N/A

Timpul după care produsul intră în modul oprit: N/A

4. DESCRIEREA PIESELOR

1. Grila frontală
2. Rotor din plastic
3. Pală ventilator
4. Piuliță din plastic
5. Grila posterioară
6. Arborele motorului
7. Panoul de control
8. Coloana extensibilă
9. Piuliță de blocare pentru reglarea înălțimii
10. Coloana inferioară
11. Baza
12. Patru șuruburi
13. Buton de oscilație
14. Carcasa motorului
15. Coloana superioară



5. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

CUM SE INSTALEAZĂ

Verificați înainte de instalare

- Despachetați produsul pentru a verifica dacă toate accesoriile sunt disponibile.
- Verificați tensiunea indicată pe plăcuța de identificare pentru a vedea dacă corespunde cu situația locală.
- Verificați dacă motorul se mișcă fără probleme.

INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE A COLOANEI

Scoateți baza (#11) și piesele coloanei (#10) din cutia de ambalare. Fixați coloana pe placa de bază folosind patru șuruburi (#12). Deșurubați butonul de reglare a înălțimii. Montați ornamentul coloanei și mutați-l la înălțimea dorită. Apoi înșurubați butonul de reglare a înălțimii pentru a strânge tija de extensie.

ASAMBLAREA GRILAJULUI ȘI A LAMEI (#1 - #6):

1. Așezați grila din spate (#5) pe carcasa motorului (#14) cu mânerul orientat în sus.
2. Fixați-le împreună prin înșurubarea piuliței din plastic (#4) în sensul acelor de ceasornic pe carcasa motorului (#14).
3. Instalați lama ventilatorului (#3) pe arborele motorului (#6) cu decupajele de pe lamă fixate pe arborele motorului.
4. Înșurubați rotorul din plastic (#2) pe arborele motorului (#6) pentru a fixa lama ventilatorului (#3) în poziție, rotind în sens invers acelor de ceasornic.
5. Instalați grila frontală (#1) pe grila din spate (#5). Asigurați-vă că clemele și cârligele de pe grile sunt aliniate.
6. Închideți toate clemele de margine pentru a fixa grilele (#1 și #5).

INSTRUCIUNI DE UTILIZARE

Asigurați-vă că ventilatorul este în poziția OPRIT înainte de a-l conecta la o priză de 220-240 V~50 Hz. Acest ventilator are un buton de control cu 4 poziții situat în partea din față a coloanei superioare a ventilatorului (#7):

[0] Apăsarea acestui buton va opri ventilatorul.

[1] Apăsarea acestui buton va porni ventilatorul la viteza LOW (scăzută).

[2] Apăsarea acestui buton va porni ventilatorul la viteza MODERATE (moderată).

[3] Apăsarea acestui buton va porni ventilatorul la viteza HIGH (ridicată).

Acest ventilator are 3 funcții care vă vor permite să personalizați mai bine confortul aerului preferat, precum și să îmbunătățiți circulația aerului în cameră:

OSCILAȚIE:

Pentru a activa funcția de oscilație pentru distribuirea uniformă a brizei, apăsați pur și simplu butonul de oscilație (#13) situat în partea superioară a carcasei motorului ventilatorului. Pentru a opri funcția de oscilație pentru o setare specifică a brizei, trageți butonul de oscilație în sus. Controlul oscilației se poate face în timp ce ventilatorul funcționează.

ÎNCLINARE:

Pentru a înclina capul ventilatorului astfel încât briza să fie direcționată într-un anumit unghi, stabiliți carcasa motorului ventilatorului cu o mână și apucați capul ventilatorului cu cealaltă mână, apoi înclinați cu atenție capul ventilatorului până când ajunge la unghiul dorit. Această poziție va rămâne fixă. Aveți grijă să nu înclinați capul mai mult decât este prevăzut, deoarece acest lucru va deteriora aparatul.

REGLAJUL ÎNĂLȚIMII:


Pentru a regla înălțimea ventilatorului, apucați coloana de extensie și slăbiți piulița de blocare a reglajului înălțimii (#9). Fără a o scoate complet, extindeți sau coborâți coloana pentru a mări sau micșora înălțimea ventilatorului. Odată ce ventilatorul se află la o înălțime confortabilă, strângeți piulița de blocare pentru a fixa coloana la acest nivel.

6. CURĂȚARE ȘI ÎNȚEȚINERE

1. Deconectați întotdeauna cablul de la priza electrică atunci când curățați ventilatorul.
2. Praful ușor acumulat poate fi îndepărtat folosind o cârpă moale pentru a șterge praful de pe grila din spate a ventilatorului.
3. Ștergeți ocazional suprafețele exterioare ale ventilatorului cu o cârpă umedă (nu udă) și uscați-le bine cu o cârpă moale și uscată înainte de a pune ventilatorul în funcțiune.
4. Nu utilizați detergenți sau materiale abrazive pentru a curăța acest aparat, deoarece acest lucru îl va deteriora.

DEPOZITARE

1. Urmați instrucțiunile de curățare 1-4 de mai sus. Asigurați-vă că demontați și curățați ventilatorul înainte de depozitare.
2. Păstrați ambalajul original pentru a depozita ventilatorul.
3. Depozitați întotdeauna într-un loc uscat.
4. Nu depozitați niciodată ventilatorul când este încă conectat la priză.
5. Nu înfășurați niciodată cablul strâns în jurul ventilatorului și nu exercitați presiune asupra cablului în locul în care acesta intră în ventilator, deoarece acest lucru ar putea duce la uzura sau ruperea cablului.

1.  **ВАЖЛИВЕ ПОВІДОМЛЕННЯ:** :
- Завжди уважно читайте інструкцію з експлуатації перед використанням.
 - Цей посібник можна завантажити з нашого веб-сайту www.sogo.es.
 - Збережіть ці інструкції для подальшого використання.

2.  **Інструкції з техніки безпеки для користувача**

GENERAL PRECAUTIONS **Загальні заходи безпеки під час використання електрообладнання**

- Не використовуйте і не зберігайте прилад на відкритому повітрі.
- Цей виріб призначений для побутового, непромислового та некомерційного використання в приміщенні. Не використовуйте його на вулиці або в інших цілях. Неправильне використання або неналежне поводження може спричинити проблеми з приладом і призвести до травмування користувача.
- Пристрій повинен використовуватися тільки за призначенням. Ми не несемо відповідальності за пошкодження, спричинені неналежним використанням або неправильним поводженням.
- Перш ніж вмикати прилад у мережу, переконайтеся, що напруга, зазначена на заводській табличці, відповідає напрузі мережі.
- Завжди виймайте вилку з розетки, коли прилад не використовується. Не залишайте прилад без нагляду, коли він увімкнений.
- Необхідно контролювати, коли діти користуються будь-яким електроприладом або знаходяться поруч з ним.
- Перед чищенням або зберіганням приладу завжди відключайте його від мережі та дайте йому охолонути.
- Пристрій не відключається повністю від мережі електроживлення, навіть після того, як його було вимкнено. Щоб повністю відключити його, витягніть вилку з розетки.
- Прилади не призначені для керування зовнішнім таймером або окремою системою дистанційного керування.



Обмеження у використанні для уникнення травм

- Не залишайте прилад без нагляду.
- Не розміщуйте і не використовуйте цей прилад поблизу джерел води.
- Не кладіть і не використовуйте прилад та його шнур живлення на гарячі поверхні (наприклад, плити) або поблизу них, а також поблизу відкритого полум'я.
- Не залишайте шнур живлення звисати над гострими краями та тримайте його подалі від гарячих предметів і відкритого вогню. Не намотуйте шнур навколо приладу та не згинайте його.
- Ніколи не використовуйте аксесуари, не рекомендовані виробником.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих або не проданих виробником приладу, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травмування людей.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом, переконайтеся, що

- ваші руки сухі, перш ніж вмикати або вимикати прилад з розетки.
- Не використовуйте прилад мокрими руками, на мокрій підлозі або у вологому середовищі - існує ризик ураження електричним струмом.
 - Не використовуйте цей обігрівач у безпосередній близькості від ванни, душу або басейну. Ніколи не розміщуйте обігрівач там, де він може впасти у ванну або іншу ємність з водою.
 - Не використовуйте прилад, якщо він впав на підлогу, має видимі ознаки пошкодження або протікає.
 - У разі несправності приладу або його пошкодження будь-яким чином не намагайтеся ремонтувати його самостійно, а поверніть прилад до найближчого авторизованого сервісного центру для огляду, ремонту або регулювання.

Обмеження щодо застосування дітям та людям похилого віку

- Очищення та технічне обслуговування користувача не повинно проводитися дітьми без нагляду.
- Діти не повинні гратися з приладом.
- Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років і старше, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання приладу і розуміють пов'язані з цим небезпеки.
- Зберігайте прилад і шнур живлення в недоступному для дітей віком до 8 років місці.

Інструкції, яких слід дотримуватися під час використання пристрою

- Не вставляйте сторонні предмети в повітроводи та повітрязабірники, щоб уникнути пошкодження.
- Не закривайте вентиляційний отвір / решітку.
- Очищайте поверхню злепка зволоженою ганчіркою. Не використовуйте будь-які миючі засоби або розчини. Не промивайте прилад.
- Не розміщуйте повітроводи та повітрязабірники поблизу стін або штор.
- Не стукайте і не трясіть корпус під час використання, інакше це може призвести до автоматичного вимкнення.
- Завжди відключайте вентилятор, коли переносите його з одного місця в інше.
- Якщо вентилятор буде зберігатися протягом тривалого часу або не використовуватися регулярно, покладіть його в оригінальну упаковку (або подібну) і зберігайте в сухому та чистому місці. Перед повторним використанням перевірте, чи пристрій чистий і сухий, чи вільно обертаються лопаті вентилятора.
- Перед тим, як знімати захисну решітку для чищення, обов'язково вимкніть вентилятор і витягніть вилок з розетки.

ЧИСТКА ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Будь ласка, зверніться до розділу “Чистка та технічне

обслуговування” для отримання детальної інформації про те, як чистити поверхні електроприладів.

3. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга	Потужність	Частота
220-240В~	40Вт	50ц

Цей виріб відповідає регламенту ЄС 206/2012 згідно з директивою 2009/125 ЄС про вимоги до екодизайну.

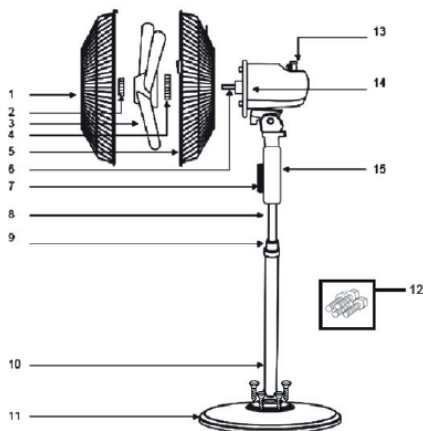
Енергоспоживання у вимкненому режимі: 0.0W

Енергоспоживання в режимі очікування: N/A

Час, через який виріб переходить у режим вимкнення: N/A

4. ОПИС ДЕТАЛЕЙ

1. Передня решітка
2. Пластиковий спінер
3. Лопать вентилятора
4. Пластиковая гайка
5. Задня решітка
6. Вал двигуна
7. Панель управління
8. Подовжувальна колона
9. Гайка фіксації регулювання висоти
10. Нижня колона
11. Основа
12. Чотири гвинти
13. Ручка регулювання коливання
14. Корпус двигуна
15. Верхня колона



5. ІНСТРУКЦІЯ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ

ЯК ВСТАНОВИТИ

Перевірка перед встановленням

- Розпакуйте виріб, щоб перевірити наявність усіх аксесуарів.
- Перевірте напругу, вказану на табличці з технічними даними, щоб переконатися, що вона відповідає місцевим умовам.
- Перевірте, чи двигун працює плавно.

ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ СТОВПА

Дістаньте основу (#11) і деталі колони (#10) з упаковки. Закріпіть колону на опорній пластині за допомогою чотирьох гвинтів (#12). Відкрутіть ручку регулювання висоти. Встановіть декоративну накладку колони і перемістіть її на потрібну висоту. Потім закрутіть ручку регулювання висоти, щоб зафіксувати подовжувальну штангу.

МОНТАЖ РЕШІТКИ ТА ЛОПАТКИ (#1 - #6):

1. Встановіть задню решітку (№ 5) на корпус двигуна (№ 14) ручкою вгору.
2. Закріпіть, закрутивши пластикову гайку (№ 4) за годинниковою стрілкою на корпусі двигуна (№ 14).
3. Встановіть лопать вентилятора (№ 3) на вал двигуна (№ 6) так, щоб вирізи на лопаті відповідали валу двигуна.
4. Прикрутіть пластиковий обертювий елемент (№2) до валу двигуна (№6), щоб зафіксувати лопать вентилятора (№3) на місці, обертаючи проти годинникової стрілки.
5. Встановіть передню решітку (№1) на задню решітку (№5). Переконайтеся, що затискачі та гачки на решітках вирівняні.

6. Закрийте всі затискачі по краях, щоб зафіксувати решітки (#1 та #5).

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Перед підключенням до розетки 220-240 В ~ 50 Гц переконайтеся, що вентилятор знаходиться в положенні ВИМКНЕНО.

Цей вентилятор має 4-позиційний кнопковий регулятор, розташований на передній частині верхньої колони вентилятора (#7):

[0] Натискання цієї кнопки вимкне вентилятор.

[1] Натискання цієї кнопки увімкне вентилятор на низькій швидкості.

[2] Натискання цієї кнопки увімкне вентилятор на середній швидкості.

[3] Натискання цієї кнопки увімкне вентилятор на високій швидкості.

Цей вентилятор має 3 функції, які дозволять вам краще налаштувати бажаний комфорт повітря, а також поліпшити циркуляцію повітря в кімнаті:

ОСЦИЛЯЦІЯ:

Щоб активувати функцію осциляції для широкого розподілу повітряного потоку, просто натисніть вниз на ручку осциляції (№ 13), розташовану у верхній частині корпусу двигуна вентилятора.

Щоб вимкнути функцію осциляції для налаштування спрямованого повітряного потоку, потягніть ручку осциляції вгору. Керування осциляцією можна здійснювати під час роботи вентилятора.

НАХИЛ:

Щоб нахилити головку вентилятора для направлення повітря під кутом, однією рукою зафіксуйте корпус двигуна вентилятора, а іншою візьміться за головку вентилятора і обережно нахиліть її до потрібного кута. Ця позиція буде утримуватися. Будьте обережні, щоб не нахилити головку далі, ніж передбачено, оскільки це може пошкодити прилад.

РЕГУЛЮВАННЯ ВИСОТИ:

Щоб відрегулювати висоту вентилятора, візьміться за подовжувальну колону і ослабте гайку фіксації висоти (№ 9). Не знімаючи її повністю, подовжуйте або опускайте колону, щоб збільшити або зменшити висоту вентилятора. Коли вентилятор буде на зручній висоті, затягніть гайку фіксації, щоб зафіксувати колону на цьому рівні.

6. ПРИБИРАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Перед чищенням вентилятора завжди відключайте шнур від електричної розетки.
2. Легкий пил можна видалити за допомогою м'якої тканини, протерши пил на задній решітці вентилятора.
3. Періодично протирайте зовнішні поверхні вентилятора вологою тканиною (не мокрою) і ретельно висушіть м'якою сухою тканиною перед використанням вентилятора.
4. Не використовуйте агресивні миючі засоби або матеріали для чищення цього пристрою, оскільки це може пошкодити його.

ЗБЕРІГАННЯ

1. Дотримуйтесь інструкцій з очищення 1-4, наведених вище. Перед зберіганням обов'язково розберіть і очистіть вентилятор.
2. Зберігайте вентилятор в оригінальній упаковці.
3. Завжди зберігайте вентилятор в сухому місці.
4. Ніколи не зберігайте вентилятор, підключений до електромережі.
5. Ніколи не обмотуйте шнур щільно навколо вентилятора і не натягуйте шнур в місці його входу у вентилятор, оскільки це може призвести до зносу або пошкодження шнура.

1. **AVIS IMPORTANT:**

- Llegiu sempre atentament el manual d'instruccions abans d'utilitzar-lo.
- Aquest manual es pot descarregar de la nostra pàgina web www.sogo.es.
- Conserveu aquestes instruccions per a futures consultes.

2. **Instruccions de seguretat per a l'usuari**

GENERAL
PRECAUTIONS

Precaucions generals durant l'ús d'equips elèctrics

- No utilitzeu ni emmagatzemeu l'aparell a l'exterior.
- Aquest producte està dissenyat per a ús interior domèstic, no industrial i no comercial. No utilitzeu l'article a l'aire lliure ni per a cap altre propòsit. Un mal ús o una manipulació inadequada poden causar problemes amb l'aparell i ferir l'usuari.
- La unitat només s'ha d'utilitzar per a la finalitat prevista. No s'accepta cap responsabilitat pels danys derivats d'un ús inadequat o una manipulació incorrecta.
- Assegureu-vos que la tensió indicada a la placa d'identificació coincideix amb la tensió de la xarxa abans de connectar l'aparell.
- Traieu sempre l'endoll de la presa de corrent quan l'aparell no estigui en ús. No deixeu l'aparell sense vigilància quan estigui encès.
- Cal vigilar quan s'està utilitzant algun aparell elèctric per o a prop dels nens.
- Abans de netejar o emmagatzemar l'aparell, desconnecteu sempre l'aparell de la xarxa elèctrica i deixeu-lo refredar.
- El dispositiu no està completament desconnectat de la font d'alimentació, fins i tot després d'haver estat apagat. Per desconnectar-lo completament, desconnecteu-lo de la presa de corrent.
- Els aparells no estan dissenyats per funcionar mitjançant un temporitzador extern o un sistema de control remot independent.



Restriccions d'ús per evitar danys personals

- No deixeu l'aparell sense vigilància.
- No col·loqueu ni utilitzeu aquest aparell a prop de fonts d'aigua.
- No col·loqueu ni utilitzeu l'aparell i el seu cable d'alimentació sobre o prop de superfícies calentes (per exemple, plaques calefactores) o flames obertes.
- No deixeu el cable d'alimentació penjant de vores afilades i allunyeu-lo d'objectes calents i flames nues. No enrotlleu el cable al voltant de l'aparell ni el doblegueu.
- No utilitzeu mai accessoris no recomanats pel fabricant.
- L'ús d'accessoris no recomanats o venuts pel fabricant de l'aparell pot provocar incendis, descàrregues elèctriques o lesions a persones.

- Per evitar descàrregues elèctriques, assegureu-vos que les mans estiguin seques abans de connectar o desconnectar l'aparell.
- No utilitzeu l'aparell amb les mans mullades, sobre terres mullats o amb l'entorn humit, hi ha risc de descàrrega elèctrica.
- No submergiu mai l'aparell ni l'aigua de l'endoll ni cap altre líquid. En cas que l'aparell cau a l'aigua, desconnecteu-lo immediatament de la xarxa elèctrica i porteu-lo a un centre de servei autoritzat per reparar-lo abans d'utilitzar-lo de nou.
- No utilitzeu l'aparell si ha caigut a terra, si presenta signes visibles de dany o si té fuites.
- No utilitzeu l'aparell si el cable o l'endoll està danyat. En cas de danyar el cable, només l'haurà de substituir el fabricant, el seu agent de servei o persones amb qualificacions similars per evitar perills.
- En cas de mal funcionament de l'aparell, o si ha sofert algun mal, no intenti reparar-lo vostè mateix, retorni l'aparell al centre de servei autoritzat més pròxim per a la seva revisió, reparació o ajust.



Restriccions d'ús amb nens i gent gran

- La neteja i el manteniment de l'usuari no han de ser realitzats per nens sense supervisió.
- Els nens no han de jugar amb l'aparell.
- Aquest aparell el poden utilitzar nens a partir de 8 anys i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb manca d'experiència i coneixements si han rebut supervisió o instruccions sobre l'ús de l'aparell d'una manera segura i entenen les perills implicats.
- Mantingueu l'aparell i el cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.



Instruccions a seguir en utilitzar el dispositiu

- No introdueixi objectes estranys en les sortides i entrades d'aire, per a evitar danys.
- No cobreixi la reixeta de ventilació.
- Netegi l'exterior amb un drap lleugerament humitejat. No utilitzi cap mena de detergent o solució. No esbandeixi l'aparell.
- No col·loqui les sortides i entrades d'aire prop de la paret o de cortines.
- No colpegi ni sacsegi el cos de l'aparell durant el seu ús, ja que podria provocar que s'apagui automàticament.
- Desconnecti sempre el ventilador quan el traslladi d'un lloc a un altre.
- Si el ventilador estarà emmagatzemat durant un període prolongat de temps o no s'utilitza amb regularitat, guardi-ho en el seu embalatge original (o similar) i emmagatzemi-ho en un lloc sec i net.

Abans de tornar a utilitzar-ho, comprovi que la unitat està neta i seca i que les aspes del ventilador giren lliurement.

- Asseguri's d'apagar el ventilador i desendollar-lo de la presa de corrent abans de retirar la reixeta protectora per a netejar-la.

NETEJA I MANTENIMENT

Consulteu la secció de neteja i manteniment per obtenir més informació sobre com netejar les superfícies dels aparells elèctrics.

3. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Voltatge	Potència	Freqüència
220-240V~	40W	50Hz

Aquest producte compleix amb el reglament de la UE 206/2012 sota la directiva 2009/125/EC sobre els requisits de disseny ecològic.

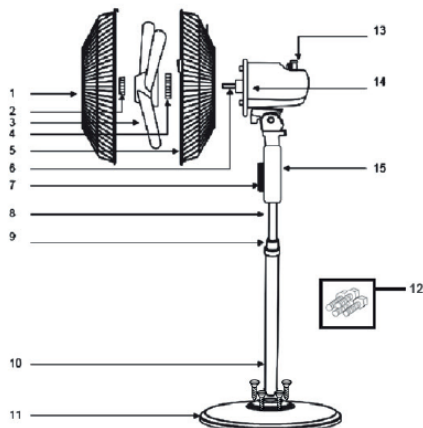
Consum d'energia en mode apagat: 0.0W

Consum d'energia en mode d'espera: N/A

Temps després del qual el producte entra en mode apagat: N/A

4. DESCRIPCIÓ DE LES PARTS

1. Reixeta frontal
2. Rotor de plàstic
3. Aspa del ventilador
4. Rosca de plàstic
5. Reixeta posterior
6. Eix del motor
7. Panell de control
8. Columna extensible
9. Rosca de bloqueig per a ajust d'altura
10. Columna inferior
11. Base
12. Quatre caragols
13. Botó d'oscil·lació
14. Carcassa del motor
15. Columna superior



5. INSTRUCCIONS D'ÚS

COM INSTAL·LAR

Comprovi abans de la instal·lació

- Desembali el producte per a comprovar que tots els accessoris estan disponibles.
- Comprovi que el voltatge indicat en la placa de característiques s'ajusta a la situació local.
- Comprovi que el motor es mou amb suavitat.

INSTRUCCIONS DE MUNTATGE DE LA COLUMNA

Servei la base (núm. 11) i les peces de la columna (núm. 10) de la caixa d'embalatge. Fixi la columna a la placa basi amb quatre caragols (núm. 12). Descarregui el comandament d'ajust d'altura. Muntanyi l'adorn de la columna i mogui'l a l'altura desitjada. A continuació, carregui el comandament d'ajust d'altura per a estrènyer el pal extensible.

MUNTATGE DE LA REIXETA I LA PALA (núm. 1 - núm. 6):

1. Col·loqui la reixeta posterior (núm. 5) en la carcassa del motor (núm. 14) amb la maneta cap amunt.
2. Fixi-les juntes carregolant la rosca de plàstic (núm. 4) en sentit horari en la carcassa del motor (núm. 14).

3. Instal·li la pala del ventilador (núm. 3) en l'eix del motor (núm. 6) amb les retallades de la pala ajustats a l'eix del motor.
4. Caragoli el rotor de plàstic (núm. 2) en l'eix del motor (núm. 6) per a subjectar la pala del ventilador (núm. 3) en el seu lloc girant en sentit antihorari.
5. Instal·li la reixeta davantera (núm. 1) en la reixeta posterior (núm. 5). Asseguri's que els tancaments i ganxos de les reixetes estiguin alineats.
6. Tancament tots els tancaments de la vora per a fixar les reixetes (núm. 1 i núm. 5).

INSTRUCCIONS DE FUNCIONAMENT

Asseguri's que el ventilador estigui en la posició OFF abans d'endollar-lo a una presa de corrent de 220-240 V~50 Hz.

Aquest ventilador té un control de botó pulsador de 4 posicions situat en la part davantera de la columna superior del ventilador (núm. 7):

- [0] En prémer aquest botó, el ventilador s'apagarà.
- [1] En prémer aquest botó, el ventilador s'encendrà a baixa velocitat.
- [2] En prémer aquest botó, el ventilador s'encendrà a velocitat moderada.
- [3] En prémer aquest botó, el ventilador s'encendrà a alta velocitat.

Aquest ventilador té 3 funcions que li permetran personalitzar millor el seu confort d'aire preferit, així com millorar la circulació de l'aire a l'habitació:

OSCIL·LACIÓ:

Per a activar la funció d'oscil·lació i distribuir la brisa per tota l'habitació, simplement pressioni cap avall la perilla d'oscil·lació (núm. 13) situada en la part superior de la carcassa del motor del ventilador. Per a desactivar la funció d'oscil·lació i dirigir la brisa cap a un punt concret, tiri de la perilla d'oscil·lació cap amunt. El control de l'oscil·lació es pot realitzar mentre el ventilador està en funcionament.

INCLINACIÓ:

Per a inclinar el capçal del ventilador de manera que la brisa es dirigeixi en angle, subjecti la carcassa del motor del ventilador amb una mà i agarri el capçal del ventilador amb l'altra, inclini amb cura el capçal del ventilador fins que aconsegueixi l'angle desitjat. Aquesta posició es mantindrà. Vagi amb compte de no inclinar el capçal més enllà del que es preveu, ja que fer-ho danyaria la unitat.

AJUST D'ALTURA:

Per a ajustar l'altura del ventilador, subjecti la columna d'extensió i afliuixi la rosca de bloqueig d'ajust d'altura (núm. 9). Sense llevar-la per complet, estengui o baixi la columna per a augmentar o disminuir l'altura del ventilador. Una vegada que el ventilador estigui a una altura còmoda, estrenyi la rosca de bloqueig per a fixar la columna en aquest nivell.

6. NETEJA I MANTENIMENT

1. Desconnecti sempre el cable de la presa de corrent quan netegi el ventilador.
2. La pols acumulada es pot eliminar utilitzant un drap suau per a netejar la pols de la reixeta posterior del ventilador.
3. Netegi ocasionalment les superfícies exteriors del ventilador amb un drap humit (sense degotar) i assequi'l bé amb un drap suau i sec abans de posar-lo en funcionament.
4. No utilitzi productes de neteja agressius ni materials abrasius per a netejar aquesta unitat, ja que podrien danyar-la.

EMMAGATZEMATGE

1. Segueixi les instruccions de neteja 1-4 anteriors. Asseguri's de desmuntar i netejar el ventilador abans de guardar-lo.
2. Conservi l'embalatge original per a guardar el ventilador.
3. Guardi-ho sempre en un lloc sec.
4. No ho guardi mai mentre estigui endollat.
5. No emboliqui mai el cable al voltant del ventilador ni exerceixi pressió sobre el cable en el punt on entra en el ventilador, ja que podria desgastar-se o trencar-se.

Technical Specification / Especificaciones Técnicas

ERP COMMISSION REGULATION (EU) NO.206/2012

Directive 2009/125/EC

Model / Modelo: SS-21221 (YH-40LK-2)

Description	Symbol	Value	Unit
Power Supply / Fuente de alimentacion	220 – 240V~ 50Hz		
Power / Potencia	40W		
Class / Clase	II		
Maximum fan flow rate / Velocidad máxima de flujo del ventilador	F	38.0	m3/min
Fan power input / Entrada de energía del ventilador	P	40.8	W
Service value / Valor del servicio	SV	0.9	(m3/min) /W
Standby power consumption / Consumo de energía en espera	P _{SB}	0.0	W
Seasonal electricity consumption / Consumo de electricidad en uso	Q	13.10	kWh/a
Fan sound power level / Nivel de potencia del sonido del ventilador	L WA	55	dB(A)
Maximum air velocity / Velocidad máxima del aire	C	2.80	Meters/sec
Measurement standard for service value / Estándar de medición para volar del servicio	IEC 60879:2019)		
Detalles de contacto / Contact details	SANYSAN APPLIANCES S.L. C/BARCAS 2º, 2A, 46002, VALENCIA, SPAIN		

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.
La directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme a la directive Basse Tension 2014/35/CE.
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas

Importado por: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, España

Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards

Imported by: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain

Product manufactured in CHINA. After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes

Importé par: Sanysan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne

Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus

Importado por: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha

Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards

Eingeführt von: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei

Importato da: Sanysan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valenza, Spagna

Prodotto fabbricato in CHINA. Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadu nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácími elektrospotřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

Design: SOGO na základě evropských standardů kvality

Dovoz: Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španělsko

Produkt vyrobený v ČINĚ. Poprodejní servis: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení vyhovuje směrnici EU o nízkém napětí 2014/35/ES.

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU.

Směrnice 2015/863/EU o omezení použití některých nebezpečných látek v elektrotechnice.

Směrnice 2009/125/ES o ekodesignu požadavky platné pro výrobu spojené se spotřebou energie.



OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING

Denne enhed overholder EU's lavspændingsdirektiv 2014/35/EF.

Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU.

Direktiv 2015/863/EU om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk.

Direktiv 2009/125/EF om miljøvenligt design krav, der gælder for energirelaterede produkter.



IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je v skladu z direktivo EU o nizki napetosti 2014/35/ES.

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU.

Direktiva 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električnih.

Direktiva 2009/125/ES o okoljsko primerni zasnovi zahteve, ki veljajo za izdelke, povezane z energijo.



IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj je u skladu s EU Direktivom o niskom napo-
nu 2014/35/EZ.

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU.

Direktiva 2015/863/EU o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnim.

Direktiva 2009/125/EZ o ekološkom dizajnu zahtjevi primjenjivi na proizvode povezane s energijom.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

To urządzenie jest zgodne z dyrektywą UE dotyczącą niskiego napięcia 2014/35/WE.

Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE.

Dyrektywa 2015/863/UE w sprawie ograniczenia użytkowania niektórych substancji niebezpiecznych w instalacjach elektrycznych.

Dyrektywa 2009/125/WE w sprawie ekoprojektu wymagania mające zastosowanie do produktów związanych z energią.



DECLARATIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este în conformitate cu Directiva UE de joasă tensiune 2014/35/CE.

Directiva de compatibilitate electromagnetică 2014/30/UE.

Directiva 2015/863/UE privind restricționarea utilizării a anumitor substanțe periculoase în electricitate.

Directiva 2009/125/CE privind proiectarea ecologică cerințe aplicabile produselor legate de energie.



ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви щодо низької напруги 2014/35/ЄС.

Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/ЄС.

Директива 2015/863 ЄС про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному обладнанні.

Директива 2009/125/ЄС щодо вимог екодизайну, що застосовуються до продуктів, пов'язаних з енергією.



DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la directiva de baixa tensió 2014/35/CE.

La directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/UE.

La directiva 2015/863 UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics.

La directiva 2009/125/CE en els requisits de disseny ecològic aplicables als productes relacionats amb l'energia.





Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsescentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

Designet af: SOGO baseret på europæiske kvalitetsstandarder
Importeret af: Sanyasn Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien
Produkt fremstillet i: KINA. **Eftersalgsservice:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali med gospodinjne odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezen način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblaščen centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zaboynjke, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektroniko ali gospodinjstvi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.

Oblikoval: SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti
Uvoznik: Sanyasn Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija
Izdelek proizveden na: KITAJSKEM. **Prodajne storitve:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravilan način u skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specijalizirane kante koje možete pronaći u bilo kojem obližnjem velikom super marketu, trgovini elektroničke ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

Dizajnirao: SOGO na temelju evropskih standarda kvalitete
Uvoznik: Sanyasn Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska
Proizvod proizveden u: KINI. **Postprodajna služba:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane bateryjnie należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.

Zaprojektowany przez: SOGO w oparciu o europejskie standardy jakości
Importer: Sanyasn Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Hiszpania
Produkt wyprodukowany w: Chinach. **Obsługa posprzedażna:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deșeurii menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mall-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

Proiectat de: SOGO pe baza standardelor europene de calitate
Importat de: Sanyasn Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania
Produs fabricat in: CHINA. **Serviciu post-vanzare:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайне сміття або побутові відходи. Все електричне й електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до схваленого урядом центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутовій техніці чи торговому центрі, де є такі засоби.

Prozrobлено: SOGO na osnovi evropskijh standardov jakosti
Import: Sanyasn Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, Ispanija
Tovar виготовлено в: KITAII. **Післяпродажне обслуговування:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot rebutjar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat pròxim, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

Dissenyat per: SOGO basada en les normes de qualitat europees
Importat per: Sanyasn Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Espanya
Producte fabricat a: LA XINA. **Servei postvenda:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO[®]

Human Technology

ref. SS-21221

